叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论墨西哥战争文学(essay On The Literature Of The Mexican War) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论墨西哥战争文学(Essay on the Literature of the Mexican War)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd]
The cover image was created from the title page by the transcriber and
这 覆盖 图像 曾是 创建 从 这 标题 页 经过 这 转录员 和
[ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
is placed in the public domain .
是 放置 在 这 民众 领域 .

封面图片由转录者根据扉页制作，并置于公共领域。

['eseɪ]
ESSAY
散文

散文

[ɑːn][ðə; ði]
ON THE
在 这

在

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
LITERATURE
文学

文学

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

['meksɪkən] [wɔːr]
MEXICAN WAR
墨西哥人 战争

墨西哥战争

['dʌbljuː] . [tiː] . ['lɔːsn] ,
W . T . LAWSON ,
W . T . 劳森 ,

WT LAWSON,

[klæs] [ʌv; əv] - - , [kə'lʌmbiə] ['kɑːlɪdʒ] , [nuː] [jɔːk] . [[θriː]]
Class of ' 82 , Columbia College , New York . [3]
班级 的 - - , 哥伦比亚 大学 , 新的 约克 . [3]

1982 年毕业于纽约哥伦比亚学院。[3]

['eseɪ] .
ESSAY .
散文 .

散文。

[ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] [wɔːr][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]

The	annexation	of	Texas	and	the	consequent	war	with	Mexico	resulted	in
这	吞并	的	德克萨斯州	和	这	后果	战争	和	墨西哥	结果	在

['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [sɪks]['θaʊz(ə)nd] [fɔːr] ['hʌndrəd]

adding	to	the	United	States	eight	hundred	and	eighty	-	six	thousand	four	hundred
添加	到	这	团结的	各州	八	百	和	八十	-	六	千	四	百

[ænd; ənd] ['naɪnti] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv] ['terətɔːri] ,

and	ninety	square	miles	of	territory	,
和	九十	正方形	英里	的	领土	,

吞并德克萨斯以及随后与墨西哥的战争，使美国增加了 886490 平方英里的领土。

[æn; ən] ['eriə] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kəmˈpraɪzd] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] ['laɪɪŋ] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]

an	area	much	greater	than	all	that	is	comprised	in	the	States	lying	east	of	the
一个	区域	很多	更大的	比	全部	那	是	包括	在	这	各州	说谎	东方	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] ,

Mississippi	River	,
密西西比州	河	,

面积远大于密西西比河以东各州的总面积，

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɪmˈbreɪst] [ɪn][ðə; ði] [luˌiːziˈænə] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] ['prezɪdənt]

and	almost	equal	to	that	embraced	in	the	Louisiana	purchase	of	President
和	几乎	平等的	到	那	拥抱	在	这	路易斯安那州	购买	的	总统

['dʒefərsən][frʌm; frəm] [nəˈpoʊliən] [ðə; ði][fɜːrst][ɪn] - .

Jefferson	from	Napoleon	the	First	in	1803	.
杰斐逊	从	拿破仑	这	第一的	在	-	.

几乎与 1803 年杰斐逊总统从拿破仑一世手中购买路易斯安那州的土地面积相当。

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [wɪtʃ] ['ædɪd] [ænd; ənd] [kənˈfɜːrmd] [tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] [ðɪs]

The	events	of	the	war	which	added	and	confirmed	to	the	Union	this
这	活动	的	这	战争	哪个	额外	和	确认的	到	这	联盟	这

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][doʊ'meɪn][hæv; həv] [bɪn] [əb'skjuəd][baɪ][ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['sɪv(ə)l]

magnificent	domain	have	been	obscured	by	the	magnitude	of	the	recent	civil
壮丽	领域	有	到过	模糊不清	经过	这	震级	的	这	最近的	民用

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

这场战争为联邦增添并巩固了这片壮丽的领土，但其历史却被近期内战的规模所掩盖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [rɪ'moʊt] [ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz]

and	they	have	become	almost	as	remote	in	the	popular	imagination	as
和	他们	有	变得	几乎	作为	偏僻的	在	这	受欢迎的	想像力	作为

[ðə; ði][roʊ'mæntɪk]['ɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði] [kæm'peinz] [ʌv; əv] [kɔr'tɛz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

the	romantic	incidents	in	the	campaigns	of	Cortez	in	the	sixteenth	century	.
这	浪漫的	事件	在	这	竞选活动	的	科尔特斯	在	这	第十六	世纪	.

在人们的想象中，它们几乎变得像16世纪科尔特斯战役中的浪漫故事一样遥远了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][fairz][ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [straɪf] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ded] ,

But	as	the	fires	of	civil	strife	are	almost	dead	,
但	作为	这	火灾	的	民用	冲突	是	几乎	死的	,

但随着内战之火几乎熄灭，

[ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['ɪndəstriz] [ɑːr; ər] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

and	peaceful	industries	are	developing	the	wonderful	resources	of	our
和	和平	行业	是	发展	这	精彩的	资源	的	我们的

['meksɪkən] [ˌækwɪ'zɪʃnz] ,

Mexican	acquisitions	,
墨西哥	收购	,

和平型产业正在开发我们墨西哥收购地的丰富资源。

[nu:] ['ɪntrəst] [ɪz] [ə'weɪkənd] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliənt]
new **interest** **is** **awakened** **in** **the** **circumstances** **of** **the** **conquest** **and** **the** **brilliant**
新的 兴趣 是 觉醒 在 这 情况 的 这 征服 和 这 杰出的
['mɪlətəri] [ə'tʃi:vmənts] [ðæt] [ə'tendid] [ðem; ðəm] .
military **achievements** **that** **attended** **them** **.**
军队 成就 那 参加 他们 .

人们对征服的背景以及随之而来的辉煌军事成就重新燃起了兴趣。

[baɪ][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['pi:p(ə)l] ['mɪljənz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][hæv; həv]
By **the** **enterprise** **of** **our** **own** **people** **millions** **of** **gold** **and** **silver** **have**
经过 这 企业 的 我们的 自己的 人们 百万 的 金子 和 银 有
[bɪn] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ˞:ldz] [welθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd]['pleɪsərz][ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə]
been **added** **to** **the** **world's** **wealth** **from** **the** **mines** **and** **placers** **of** **California**
到过 额外 到 这 世界的 财富 从 这 矿井 和 占位符 的 加利福尼亚州
,
,
,
我们人民凭借自身的努力，从加利福尼亚的矿山和砂矿中开采出了数百万盎司的金银，为世界财富增添了财富。

[ˌærɪ'zoʊnə] , [nu:] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,
Arizona **,** **New** **Mexico** **and** **Colorado** **,**
亚利桑那 , 新的 墨西哥 和 科罗拉多州 ,

亚利桑那州、新墨西哥州和科罗拉多州

[ænd; ənd][ðə; ði][pleɪnz][ʌv; əv] ['teksəs] [ɑ:r; ər] ['ti:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] [hə:dz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and **the** **plains** **of** **Texas** **are** **teeming** **with** **countless** **herds** **for** **the**
和 这 平原 的 德克萨斯州 是 繁盛 和 无数 畜群 为了 这
['fi:dɪŋ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
feeding **of** **Europe** **.**
喂养 的 欧洲 .

德克萨斯州的大平原上生活着无数的牲畜，供欧洲食用。

[ə; eɪ] [nu:] [bʌt; bət] ['pi:sf(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][baɪ] [ə'merɪkən] ['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'gʌn]
A **new** **but** **peaceful** **invasion** **of** **Mexico** **by** **American** **capital** **has** **been** **begun**
一个 新的 但 和平 入侵 的 墨西哥 经过 美国人 首都 有 到过 开始
,
,
,
美国资本对墨西哥发起了一场新的、但和平的入侵。

[wɪtʃ] [ə'rauziz] [freʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪts] ['neɪtɪv] [welθ] , [ænd; ənd][ɪts] ['destəni] .
which **arouses** **fresh** **interest** **in** **its** **history** **,** **its** **native** **wealth** **,** **and** **its** **destiny** **.**
哪个 唤起 新鲜的 兴趣 在 它是 历史 , 它是 本国的 财富 , 和 它是 命运 .

这重新激发了人们对该国历史、本土财富和未来发展的兴趣。

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['ʌndər] [ə'merɪkən] ['mænɪdʒmənt] ['trævəsiz] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['skɑ:ts] [mɑ:rtʃ] [frʌm; frəm]
A **railway** **under** **American** **management** **traverses** **the** **line** **of** **Scott's** **march** **from**
一个 铁路 在下面 美国人 管理 横穿 这 线 的 斯科特的 行进 从
['vɪrə] ['kru:z][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['sɪti] ,
Vera **Cruz** **to** **the** **capital** **city** **,**
维拉 克鲁兹 到 这 首都 城市 ,

一条由美国公司运营的铁路沿着斯科特当年从韦拉克鲁斯到首都的进军路线延伸。

[ə'nʌðər] [wɪl] [su:n] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði] [fi:ldz] [meɪd] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [baɪ] ['teɪlə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [[fɔ:r]]
another **will** **soon** **pass** **over** **the** **fields** **made** **immortal** **by** **Taylor** **and** **his** **[** **4** **]**
其他 将要 很快 经过 超过 这 字段 制成 不朽 经过 泰勒 和 他的 [4]

另一场战役即将结束，泰勒和他的[4]将使这片土地永垂不朽。

['hændfʊl][ʌv; əv] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] ['soʊldʒərz] ;
handful **of** **rough** **and** **ready** **soldiers** **;**
少数 的 粗糙的 和 准备好 士兵 ;

一小队粗犷而骁勇的士兵；

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skɪl] [prə'pəuziz][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv][tə'wɑ:ntəpek,te'wɑ:nte'pek][wɪð; wɪθ]

engineering	skill	proposes	to	cross	the	Isthmus	of	Tehuantepec	with
工程	技能	提议	到	叉	这	地峡	的	特万特佩克	和

[æn; ən]['aɪərn] ['haɪweɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n]['ves(ə)lz][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ]

an	iron	highway	for	the	transportation	of	ocean	vessels	from	the	Bay
一个	铁	公路	为了	这	运输	的	海洋	船只	从	这	湾

[ʌv; əv] [kæm'pi:tʃi] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] ,

of	Campeche	to	the	waters	of	the	Pacific	Ocean	,
的	坎佩切	到	这	水	的	这	太平洋	海洋	,

工程技术专家提议修建一条横跨特万特佩克地峡的铁道，以便将远洋船舶从坎佩切湾运输到太平洋海域。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['reɪlweɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] - [mɑ:rtʃ] [wɪl] [su:n] [ri:tʃ]

and	a	line	of	railway	following	the	track	of	Doniphan's	march	will	soon	reach
和	一个	线	的	铁路	下列的	这	追踪	的	-	行进	将要	很快	抵达

[tʃɪ'wɑ:wə] [ɪn][ɪts] ['prɑ:gres] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

Chihuahua	in	its	progress	to	the	City	of	Mexico	,
吉娃娃	在	它是	进步	到	这	城市	的	墨西哥	,

沿着多尼芬行军路线修建的铁路线很快将到达奇瓦瓦，继续向墨西哥城延伸。

['bi:ɪŋ] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rə'pɪdəti]['ɔ:lmoʊst]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ɑ:rmi][ʌv; əv]

being	built	with	a	rapidity	almost	equal	to	the	speed	of	his	little	army	of
存在	建造	和	一个	快速	几乎	平等的	到	这	速度	的	他的	小的	军队	的

[vɪk'tɔ:riəs] [mi'zuəriən] [hu:] [fɜ:rst] [mɑ:rkt] [aʊt] [ðɪs] ['pæθweɪ] [ʌv; əv] [ɪm'pru:vmənt] .

victorious	Missourians	who	first	marked	out	this	pathway	of	improvement	.
胜利者	密苏里州人	WHO	第一的	标记	出去	这	路径	的	改进	.

它的建设速度几乎与他率领的那支胜利的密苏里小军队的速度一样快，正是他们开辟了这条进步之路。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [kʌm] [wen] [ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ][kæn; kən][bi:; bi] ['tri:tɪd]

The	time	has	not	yet	come	when	the	war	with	Mexico	can	be	treated
这	时间	有	不是	然而	来	什么时候	这	战争	和	墨西哥	能	是	治疗

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk] ['dɪgnəti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɜ:rði] ,

with	the	philosophic	dignity	of	which	it	is	worthy	,
和	这	哲学	尊严	的	哪个	它	是	值得	,

现在还不是时候以它应有的哲学尊严来看待与墨西哥的战争。

[em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['poʊətri] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'vents] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd][baɪ]

embellished	with	the	imagination	of	poetry	,	and	its	events	appropriated	by
修饰过的	和	这	想像力	的	诗	,	和	它是	活动	挪用	经过

[ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['nɑ:vəlɪst] .

the	historical	novelist	.
这	历史	小说家	.

以诗歌的想象力加以润色，其事件被历史小说家挪用。

['sɜ:rt(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['weðər] [streɪndʒ][ɔ:r][nɑ:t] ,

Certain	it	is	,	whether	strange	or	not	,
肯定	它	是	,	无论	奇怪的	或者	不是	,

可以肯定的是，无论这是否奇怪。

[ðæt] [noʊ][hænd][hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [fɔ:rθ] [tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv][ɪts]

that	no	hand	has	been	put	forth	to	extract	the	philosophy	of	its
那	不	手	有	到过	放	前进	到	提炼	这	哲学	的	它是

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

至今无人试图从其历史中提炼出哲学思想。

[tu:; tə][də'rekt]['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'vents] [ænd; ənd][ɪts][men] ,

to	direct	our	opinions	of	its	events	and	its	men	,
到	直接的	我们的	意见	的	它是	活动	和	它是	男人	,

引导我们对该国事件和人物的看法，

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [kə'nekʃnz] [ʌv; əv][ɪts] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] ,

to	trace	the	connections	of	its	causes	and	effects	,
到	痕迹	这	连接	的	它是	原因	和	效果	,

追溯其因果关系，

[ænd; ənd][tuː; tə] [drɔː] [frʌm; frəm][ɪts] [ə'kʌrənsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] ['dʒen(ə)rəl]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv]

and	to	draw	from	its	occurrences	and	results	general	lessons	of
和	到	画	从	它是	发生	和	结果	一般的	课程	的

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɪzdəm] .

political	wisdom	.
政治的	智慧	.

从其事件和结果中汲取政治智慧的普遍经验。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði]['hɪstɘiːz, 'hɪstriːz][ænd; ənd] [sketʃiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [suːn] ['æftər][ɪts]

Almost	all	the	histories	and	sketches	of	it	were	written	soon	after	its
几乎	全部	这	历史	和	草图	的	它	是	书面	很快	后	它是

[kloʊz] ,

close	,
关闭	,

几乎所有关于它的历史记载和素描都是在它关闭后不久写成的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['ɔːlmoʊst] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

and	may	be	considered	almost	contemporaneous	with	it	,
和	可能	是	经过考虑的	几乎	同时期	和	它	,

并且可以认为它几乎与它同时代，

[wen] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [kʊd; kəd][nɑːt][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]

when	the	authors	of	the	period	could	not	avail	themselves	of	the	mass	of
什么时候	这	作者	的	这	时期	可以	不是	可用	他们自己	的	这	大量的	的

[mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [meɪd] [ək'sesəb(ə)l] .

material	which	time	has	now	made	accessible	.
材料	哪个	时间	有	现在	制成	可访问	.

当时的作者们无法利用如今已唾手可得的海量资料。

[ðə; ði]['pɑːrti] ['pæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] , [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['sleɪvəri] ['strʌg(ə)l] ,

The	party	passions	of	the	hour	,	intensified	by	the	slavery	struggle	,
这	派对	激情	的	这	小时	,	加强	经过	这	奴隶制	斗争	,

当前的党派激情，因奴隶制斗争而加剧，

[soʊ] [tɪndʒd] [ɔːl] ['efərts] [æt; ət][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪts] [greɪt] ,

so	tinged	all	efforts	at	the	philosophical	discussion	of	it	that	its	great	,
所以	带点色调	全部	努力	在	这	哲学	讨论	的	它	那	它是	伟大的	,

因此，所有关于它的哲学讨论都受到了影响，以至于它非常伟大。

[ɪn'dʊrɪŋ] , [ænd; ənd][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fɔːr'siːn] , [mʌtʃ] [les]

enduring	,	and	far	-	reaching	consequences	were	not	foreseen	,	much	less
持久	,	和	远的	-	到达	结果	是	不是	预见	,	很多	较少的

[ə'priːʃieɪtɪd] ,

appreciated	,
感谢	,

持久而深远的后果并未被预见，更未被重视。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['oʊnli][dʒʌst] [naʊ] [brɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [felt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	are	only	just	now	beginning	to	be	felt	under	the	influence	of	the
和	是	仅有的	只是	现在	开始	到	是	毛毡	在下面	这	影响	的	这

[mə'tɪriəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][væst]['riːdʒənz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət]

material	development	of	the	vast	regions	that	were	added	to	the	country	at
材料	发展	的	这	广阔的	地区	那	是	额外	到	这	国家	在

[ɪts][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

its	termination	.
它是	终止	.

而这些影响直到现在才开始显现，这是由于该国解体后并入的广大地区物质发展所致。

['nuːmərəs] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Numerous	books	have	been	written	about	it	,
很多的	图书	有	到过	书面	关于	它	,

关于这个话题已经有很多书籍出版了。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['væljuː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər]

many	of	which	will	have	some	value	to	him	who	shall	in	the	future
许多	的	哪个	将要	有	一些	价值	到	他	WHO	将	在	这	未来

[ə'suːm] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['iləstreitɪŋ] [ðɪs] ['brɪliənt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

assume	the	task	of	illustrating	this	brilliant	period	of	American	history	,
认为	这	任务	的	图示	这	杰出的	时期	的	美国人	历史	,

其中许多内容对于未来肩负起阐释美国历史上这一辉煌时期重任的人来说，都将具有一定的价值。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'pendɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['eseɪ] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

and	there	is	appended	to	this	essay	a	list	of	those	volumes	which	have
和	那里	是	附加	到	这	散文	一个	列表	的	那些	卷	哪个	有

[bɪn] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [siːm] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['stʌdi] .

been	examined	and	seem	worthy	of	study	.
到过	检查	和	似乎	值得	的	学习	.

本文附录中列出了已审查并被认为值得研究的卷册清单。

[soʊ]['lɪt(ə)l] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [laɪf]

So	little	,	however	,	is	the	history	of	this	portion	of	the	nation's	life
所以	小的	,	然而	,	是	这	历史	的	这	部分	的	这	国家的	生活

[ə'priːʃieɪtɪd] [ðæt] ['prezɪdənt] ['potər] ,

appreciated	that	President	Porter	,
感谢	那	总统	搬运工	,

然而，人们对国家历史上的这一部分却知之甚少，以至于波特总统.....

[ʌv; əv] [jeɪl] ['kɑːlɪdʒ] , [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['stʌdiz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [[faɪv]]

of	Yale	College	,	in	the	list	of	historical	studies	in	his	[	5	]
的	耶鲁大学	大学	,	在	这	列表	的	历史	研究	在	他的	[	5	]

耶鲁学院，在他的历史研究列表中[5]

[wɜːrk] [ə'pɑːn] “ [bʊks] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ” [əu'mits] [ɔːl] ['refrəns] [tuː; tə] [wɜːrks] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['meksɪkən] [wɔːr] ,

work	upon	“	Books	and	Reading	”	omits	all	reference	to	works	upon	the	Mexican	War	,
工作	之上	“	图书	和	阅读	”	省略	全部	参考	到	作品	之上	这	墨西哥	战争	,

关于"书籍与阅读"的著作完全忽略了有关墨西哥战争的著作。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [bʌt; bət] [ber] ['menʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['væljuəb(ə)l] [ə'θɔːrəti] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] , “

and	gives	but	bare	mention	to	that	valuable	authority	upon	the	subject	,	“
和	给予	但	裸	提到	到	那	有价值的	权威	之上	这	主题	,	“

['bɛntənz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [vjuː] ,

Benton's	Thirty	Years	View	,
本顿	三十	年	看法	,

并且只是简单地提及了该主题的宝贵权威著作《本顿三十年的观点》,

” [ə; eɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['wɪljəm] ['kʌlən] ['braɪənt] [hæz; həz] [sed] : “ [ɪts] ['lɪtərəri] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

”	a	work	of	which	William	Cullen	Bryant	has	said	:	“	Its	literary	execution	,
”	一个	工作	的	哪个	威廉	库伦	布莱恩特	有	说	:	“	它是	文学	执行	,

威廉·卡伦·布莱恩特曾评价这部作品：“它的文学表现力，

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [ɪts] [staɪl] ,

the	simplicity	of	its	style	,
这	简单	的	它是	风格	,

其风格简洁，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnɪk'sepʃənəb(ə)l] [teɪst] [wɪtʃ] ['tempərz] [ɔ:l][ɪts] ['ɔθɚz] [ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	the	unexceptionable	taste	which	tempers	all its	author's	allusions	to	his
和	这	无可挑剔	品尝	哪个	脾气	全部它是	作者的	暗示	到	他的

[kən'tɛmpɚˌɛri:z] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

contemporaries	have	been	the	subject	of	universal	admiration	.
同时代人	有	到过	这	主题	的	普遍的	钦佩	.

作者对同时代人物的影射中体现出的无可挑剔的品味，受到了普遍的赞赏。

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪs'pæʃənət] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] ,

"	For	a	clear	and	dispassionate	discussion	of	the	causes	of	the	war	,
"	为了	一个	清除	和	冷静	讨论	的	这	原因	的	这	战争	,

“为了对战争起因进行清晰、冷静的讨论，

[fɔ:r; fər][dʒʌst]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['məutivz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æktər] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

for	just	judgment	of	the	motives	of	the	actors	in	it	,
为了	只是	判断	的	这	动机	的	这	演员	在	它	,

为了公正地判断事件中各方行为者的动机，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɑ:rʃ(ə)l] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] [ðæt] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] ,

and	the	impartial	statements	of	the	facts	that	are	given	,
和	这	公正	声明	的	这	事实	那	是	给定	,

以及对所陈述事实的公正陈述，

[kɑ:l] . ['bɛntənz] ['tʃæptərz] [ɑ:n][ðə; ði]['meksɪkən][wɔ:r]['kænɑ:t][bi:; bi] [kə'mendid] [tu:] ['haɪli] [tu:; tə]

Col	.	Benton's	chapters	on	the	Mexican	War	cannot	be	commended	too	highly	to
上校	.	本顿	章节	在	这	墨西哥	战争	不能	是	赞扬	也	高度	到

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ɔ:r][ðə; ði][hɪ'stɔ:riən] .

the	student	or	the	historian	.
这	学生	或者	这	历史学家	.

对于学生或历史学家来说，本顿上校关于墨西哥战争的章节绝对值得高度推荐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv]['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃæptər] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [hɪz; ɪz] [ə'dres] [ʌv; əv] ['welkəm]

It	is	worthy	of	mention	that	the	chapter	which	contains	his	address	of	welcome
它	是	值得	的	提到	那	这	章	哪个	包含	他的	地址	的	欢迎

[tu:; tə] ['dɑ:nɪfən] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [ˌvɔlən'tiəz] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] [ɑ:n][ðer; ðər][rɪ'tɜ:rn]

to	Doniphan	and	the	Missouri	Volunteers	at	St	.	Louis	on	their	return
到	多尼芬	和	这	密苏里州	志愿者	在	英石	.	路易斯	在	他们的	返回

[frʌm; frəm][ðə; ði][wɔ:r][ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [ʌv; əv]['dɪgnɪfaɪd][ænd; ənd] ['græfɪk] ['eləkwəns] ,

from	the	war	is	a	masterpiece	of	dignified	and	graphic	eloquence	,
从	这	战争	是	一个	杰作	的	凝重	和	形象的	口才	,

值得一提的是，书中收录了他欢迎多尼芬和密苏里州志愿军从战场返回圣路易斯的讲话，堪称一篇庄严而生动的雄辩之作。

['wɜ:rði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['klæsɪk] ['mɑ:d(ə)l] ,

worthy	of	a	place	as	a	classic	model	,
值得	的	一个	地方	作为	一个	经典的	模型	,

堪称经典之作

[ænd; ənd][kɔ:lz][tu:; tə][maɪnd][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['æθənz] ['witnist] [ðə; ði][moʊst]['splendɪd] [ˌɛksə'bɪʃənz]

and	calls	to	mind	the	days	when	Athens	witnessed	the	most	splendid	exhibitions
和	呼叫	到	头脑	这	天	什么时候	雅典	目击者	这	最多	灿烂	展览

[ʌv; əv]['ɔ:rətɔ:ri][ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz]['evər] [noʊn] .

of	oratory	the	world	has	ever	known	.
的	演说	这	世界	有	曾经	已知	.

这不禁让人想起雅典曾见证过世界上最辉煌的演说艺术的时代。

[sɪns] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstɘ-i:z, 'hɪstri:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wɔ:r][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]

Since	most	of	the	histories	of	this	war	have	been	written	a	valuable
自从	最多	的	这	历史	的	这	战争	有	到过	书面	一个	有价值的

[ə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][æn; ən]

addition	has	been	made	to	the	stores	of	knowledge	on	the	subject	in	an
添加	有	到过	制成	到	这	商店	的	知识	在	这	主题	在	一个

['ædmərəb(ə)l][trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][kɑ:l] . ['ælbərt][i:] . ['ræmzi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meksɪkən]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

admirable	translation	by	Col	.	Albert	E	.	Ramsey	of	a	Mexican	history	of
令人钦佩的	翻译	经过	上校	.	阿尔伯特	E	.	拉姆齐	的	一个	墨西哥	历史	的

[ðə; ði]['kɑ:nflɪkt] ,

the	conflict	,
这	冲突	,

由于关于这场战争的大部分历史著作都已经写成，阿尔伯特·E·拉姆齐上校对墨西哥关于这场冲突的历史著作的出色翻译，为该主题的知识宝库增添了宝贵的资料。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] ['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

which	has	been	published	under	the	title	,	"	The	Other	Side	.
哪个	有	到过	已发布	在下面	这	标题	,	"	这	其他	边	.

本书以《另一面》为题出版。

" [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['eseɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [sɪ'lekt]

"	For	the	limited	purposes	of	this	essay	it	will	be	sufficient	to	select
"	为了	这	有限的	目的	的	这	散文	它	将要	是	充足的	到	选择

[fɔ:r; fər]['ræpɪd] [rɪ'vju:] [ðoʊz] ['vɑ:ljəmz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪ'sti:md] [ðə; ði][best] [taɪps] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt]

for	rapid	review	those	volumes	which	are	esteemed	the	best	types	of	all	that
为了	迅速的	审查	那些	卷	哪个	是	尊敬的	这	最好的	类型	的	全部	那

[hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] ,

has	been	written	,
有	到过	书面	,

"就本文的有限目的而言，只需选择那些被认为是所有已出版作品中最好的几卷进行快速评述即可。"

[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	present	them	for	consideration	.
和	展示	他们	为了	考虑	.

并提交审议。

[ðə; ði] [wɔ:r] [wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] .

THE	WAR	WITH	MEXICO	.
这	战争	和	墨西哥	.

与墨西哥的战争。

[baɪ][ɑ:r] . [es] . ['rɪpli] , [brə'vet] - ['meɪdʒər][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:rmi] , & [si:] . [nu:] [jɔ:k] . - .

By	R	.	S	.	Ripley	,	Brevet	-	Major	in	the	United	States	Army	,	&	c	.	New	York	.	1849	.
经过	拉	.	S	.	里普利	,	特许状	-	主要的	在	这	团结的	各州	军队	,	&	c	.	新的	约克	.	-	.

作者：R.S. Ripley，美国陆军名誉少校，等等。纽约。1849 年。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , 8vo .

2	vols	.	,	8vo	.
2	卷	.	,	8vo	.

2卷，8开本。

[ðɪs] [si:mz] [baɪ][ɔ:l] [ɑ:dz] [ðə; ði][best]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔ:r] .

This	seems	by	all	odds	the	best	history	of	the	Mexican	War	.
这	似乎	经过	全部	赔率	这	最好的	历史	的	这	墨西哥	战争	.

这似乎是目前为止关于美墨战争的最佳历史著作。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lmoʊst] ['fɔ:ltləs] ,

As	a	military	history	it	is	almost	faultless	,
作为	一个	军队	历史	它	是	几乎	完美无瑕	,

作为一部军事史，它几乎完美无瑕。

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɑːbəbli] [rɪ'meɪn] [æn; ən] [ə'θɔːrəti] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɪlətəri] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]
and **will** **probably** **remain** **an** **authority** **upon** **the** **military** **events** **of** **the** **war**
和 将要 大概 保持 一个 权威 之上 这 军队 活动 的 这 战争
[fɔːr; fər][ɔːl] [[sɪks]]
for **all** **[** **6** **]**
为了 全部 [6]

并且很可能仍然是战争军事事件方面的权威[6]

[taɪm] .
time **.**
时间 .

时间。

[ðə; ði] ['ɔːθər] , [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][oʊ'haɪoʊ] , ['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪlətəri] [ə'kædəmi] [ɪn]
The **author** **,** **who** **was** **born** **in** **Ohio** **,** **graduated** **from** **the** **Military** **Academy** **in**
这 作者 , WHO 曾是 出生 在 俄亥俄州 , 毕业 从 这 军队 学院 在
- .
1843 **.**
- .

作者出生于俄亥俄州，1843年毕业于西点军校。

[hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] , [ðə; ði]['sekənd] [ɑːr'tɪləri] , [wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ,
His **regiment** **,** **the** **Second** **Artillery** **,** **was** **sent** **to** **the** **Rio** **Grande** **,**
他的 团 , 这 第二 炮兵 , 曾是 发送 到 这 里约热内卢 格兰德 ,

他所在的第二炮兵团被派往格兰德河地区。

[tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['bætlz] [ə'raʊnd] [ˌmɑːntə'reɪ][ɪn] [sep'tembər] , - ,
took **part** **in** **the** **battles** **around** **Monterey** **in** **September** **,** **1846** **,**
采取 部分 在 这 战斗 大约 蒙特雷 在 九月 , - ,

参加了1846年9月蒙特雷附近的战斗，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][rɪ'pɔːrt][tuː; tə][dʒen] . [skɔt] .
and **was** **then** **ordered** **to** **report** **to** **Gen** **.** **Scott** **.**
和 曾是 然后 订购 到 报告 到 Gen . 斯科特 .

然后奉命向斯科特将军报到。

[ɪn][ðə; ði][riˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrsɪz][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fɜːrst] [luː'tenənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]
In **the** **reorganization** **of** **the** **forces** **he** **became** **First** **Lieutenant** **of** **the** **Second**
在 这 重组 的 这 力量 他 成为 第一的 中尉 的 这 第二
[ɑːr'tɪləri] , [mɑːrtʃ] [θriː] , - .
Artillery **,** **March** **3** **,** **1847** **.**
炮兵 , 行进 3 , - .

在部队重组中，他于 1847 年 3 月 3 日成为第二炮兵部队的第一中尉。

[hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɪtʃ] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [ʌv; əv] ['vɪrə] ['kruːz]
He **took** **part** **in** **the** **operations** **which** **ended** **in** **the** **capitulation** **of** **Vera** **Cruz**
他 采取 部分 在 这 运营 哪个 结束 在 这 投降 的 维拉 克鲁兹
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [pɔːrt][baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑːrmi] ,
and **the** **occupation** **of** **that** **port** **by** **the** **American** **Army** **,**
和 这 职业 的 那 港口 经过 这 美国人 军队 ,

他参与了最终导致韦拉克鲁斯投降和美军占领该港口的军事行动。

([mɑːrtʃ] [naɪn][tuː; tə] - , - ,
(**March** **9** **to** **29** **,** **1847** **,**
(行进 9 到 - , - ,

（1847年3月9日至29日）

) [ænd; ənd][fɔːr; fər]['gælənt][ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['sɛroʊ]['gɔːrdoʊ] (

)	and	for	gallant	and	meritorious	conduct	in	the	battle	of	Cerro	Gordo	(
)	和	为了	英勇	和	有功绩的	执行	在	这	战斗	的	塞罗	戈尔多	(

['eɪprəl] - [ænd; ənd] - ,

April	17	and	18	,
四月	-	和	-	,

）以及在塞罗戈多战役（4月17日和18日）中的英勇和功勋表现，

- ,) [wʌz; wəz] ['brɛvɪtɪd] ['kæptɪn] .

1847	,	)	was	breveted	Captain	.
-	,	)	曾是	特许状	队长	.

1847 年,）被授予海军上尉荣誉称号。

[wen] [dʒen] . [skɔt] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] ['muːvmənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ([ɔːg] . [sɪks]

When	Gen	.	Scott	began	his	final	movement	upon	the	City	of	Mexico	(	Aug	.	6
什么时候	Gen	.	斯科特	开始	他的	最终的	移动	之上	这	城市	的	墨西哥	(	八月	.	6

, -)

,	1847	)
,	-	)

1847年8月6日，斯科特将军开始对墨西哥城发起最后攻势。

['rɪpli] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['duːti][æz; əz] [eɪd] [tuː; tə][dʒen] . ['pɪloʊ] ,

Ripley	was	assigned	to	duty	as	aide	to	Gen	.	Pillow	,
里普利	曾是	分配	到	责任	作为	助手	到	Gen	.	枕头	,

里普利被指派担任皮洛将军的副官。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv][kɑːn'trɛrɑːz] , [ˌtʃʊrə'bʊskoʊ] ,

and	was	with	that	General	in	the	battles	of	Contreras	,	Churubusco	,
和	曾是	和	那	一般的	在	这	战斗	的	孔特雷拉斯	,	丘鲁布斯科	,

[ænd; ənd][moʊ'liːnoʊ][del] ['reɪ] ,

and	Molino	del	Rey	,
和	莫利诺	del	雷伊	,

他曾跟随那位将军参加孔特雷拉斯战役、丘鲁布斯科战役和莫利诺德尔雷伊战役。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['stɔːrmɪŋ] [ʌv; əv] [tʃə'pʊltəˌpɛk] ,

and	also	in	the	storming	of	Chapultepec	,
和	还	在	这	暴风雨	的	查普尔特佩克	,

以及在攻占查普尔特佩克战役中

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['gælənt][ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt][wʌz; wəz] ['brɛvɪtɪd] ['meɪdʒər] ([sept] .

and	for	his	gallant	and	meritorious	conduct	was	breveted	Major	(	Sept	.
和	为了	他的	英勇	和	有功绩的	执行	曾是	特许状	主要的	(	九月	.

- , -) .

13	,	1847	)	.
-	,	-	)	.

因其英勇和功勋卓著的行为，被授予少校军衔（1847 年 9 月 13 日）。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] , [æn; ən]['æktər][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] ,

He	was	,	therefore	,	an	actor	in	most	of	the	scenes	which	he	describes	,
他	曾是	,	所以	,	一个	演员	在	最多	的	这	场景	哪个	他	描述	,

因此，在他所描述的大部分场景中，他都是一名演员。

[ænd; ənd] [held] [tɔːrdz] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [rɪ'leɪʃnz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm]

and	held	towards	the	superior	officers	of	the	Army	relations	which	enabled	him
和	握住	向	这	优越的	警官	的	这	军队	关系	哪个	已启用	他

[tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] .

to	comprehend	what	was	done	.
到	理解	什么	曾是	完毕	.

他对陆军上级军官保持着良好的关系，这使他能够理解所发生的事情。

[æz; əz][æn; ən] [eɪd] - [diː] - [kæmp][ænd; ənd] [frend] [ʌv; əv][dʒen] . ['pɪloʊ] ,

As	an	aide	-	de	-	camp	and	friend	of	Gen	.	Pillow	,
作为	一个	助手	-	德	-	营	和	朋友	的	Gen	.	枕头	,

作为皮洛将军的副官和朋友，

[hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] ['simpəθaizd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'siːmli] [dɪ'sɛnʃənz] [wɪtʃ] [broʊk]

he	naturally	sympathized	with	that	officer	in	the	unseemly	dissensions	which	broke
他	自然	同情	和	那	官	在	这	不体面的	分歧	哪个	打破

[aʊt] [bɪ'twiːn] [dʒen] . [skɔt] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd][dʒenz] .

out	between	Gen	.	Scott	on	the	one	hand	and	Gens	.
出去	之间	Gen	.	斯科特	在	这	一	手	和	基因	.

在斯科特将军和几位将军之间爆发的不体面的争执中，他自然对那位军官表示同情。

[wɜːrθ] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːfəsərz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Worth	and	Pillow	and	other	distinguished	officers	on	the	other	,
值得	和	枕头	和	其他	杰出的	警官	在	这	其他	,

沃思、皮洛和其他杰出军官则持相反立场。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] ['mɪlətəri] [ɪnvestɪ'geɪʃnz]

and	was	more	or	less	interested	in	the	protracted	military	investigations
和	曾是	更多的	或者较少的		感兴趣的	在	这	拖延	军队	调查

[wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][wɔːr] .

which	followed	the	war	.
哪个	随后	这	战争	.

他对战后旷日持久的军事调查或多或少有些兴趣。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] ,

In	this	way	he	made	the	military	history	of	the	war	a	careful	study	,
在	这	方式	他	制成	这	军队	历史	的	这	战争	一个	小心	学习	,

通过这种方式，他对这场战争的军事史进行了细致的研究。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stʌdid] [nɑːt]['oʊnli] ['kerfəli] [bʌt; bət] [ɪn'telɪdʒəntli] .

and	he	studied	not	only	carefully	but	intelligently	.
和	他	研究	不是	仅有的	小心	但	聪明地	.

他不仅认真学习，而且学习方法也很聪明。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]['æktʃuəl] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] , [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔːr; fər] ['mɪlətəri]

His	military	education	,	his	actual	service	in	the	war	,	his	taste	for	military
他的	军队	教育	,	他的	实际的	服务	在	这	战争	,	他的	品尝	为了	军队

['stʌdiz] ,

studies	,
研究	,

他的军事教育、他在战争中的实际服役经历以及他对军事研究的兴趣

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][held][ɑːn] ['pɪloʊz] [stɑːf] ,

the	position	which	he	held	on	Pillow's	staff	,
这	位置	哪个	他	握住	在	枕头的	职员	,

他在皮洛手下担任的职位，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] [ə'bɪləti] ['fɪtɪd] [hɪm; ɪm] [pɪ'kjuːliərli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mɪlətəri] [hɪ'stɔːriən]

and	his	very	decided	ability	fitted	him	peculiarly	to	be	the	military	historian
和	他的	非常	决定	能力	适配	他	奇特地	到	是	这	军队	历史学家

[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .

of	the	war	.
的	这	战争	.

他卓越的才能使他特别适合担任这场战争的军事史学家。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] [li:v] [ʌv; əv]

In	order	to	write	his	history	he	obtained	a	protracted	leave	of
在	命令	到	写	他的	历史	他	获得	一个	拖延	离开	的

['æbsəns] ,

absence	,
缺席	,

为了撰写历史，他获得了长期休假。

[ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] ['feɪθfəli] [tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .

and	devoted	himself	faithfully	to	his	work	.
和	奉献	他自己	忠实	到	他的	工作	.

他忠诚地投身于工作之中。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['predʒədɪst] [ə'genst] [bəuθ][dʒen] . [skɔt] [ænd; ənd][dʒen] . ['teilə] , [ænd; ənd]

That	he	was	prejudiced	against	both	Gen	.	Scott	and	Gen	.	Taylor	,	and
那	他	曾是	有偏见的	反对	两个都	Gen	.	斯科特	和	Gen	.	泰勒	,	和

['kritisaiziz][bəuθ][ʌv; əv] [ði:z] [['sɛvən]]

criticizes	both	of	these	[	7	]
批评	两个都	的	这些	[	7	]

他对斯科特将军和泰勒将军都有偏见，并批评了这两位将军[7]

['emɪnənt]['soʊldʒərz] [tu:] [sɪ'vɪrli] , [ænd; ənd] ['veri] [ˌʌn'dʒʌstli] , [ɪz] [tru:] ,

eminent	soldiers	too	severely	,	and	very	unjustly	,	is	true	,
杰出	士兵	也	严重	,	和	非常	不公正的	,	是	真的	,

对杰出军人进行过于严厉且极不公正的对待，这是事实。

[bʌt; bət][hi:; hi] [telz] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [wɪð; wɪθ]['sɪŋgjələr] [fɪ'deləti] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

but	he	tells	the	story	of	the	campaign	with	singular	fidelity	and	in	a
但	他	讲述	这	故事	的	这	活动	和	单数	忠诚	和	在	一个

['mæstərli] [wei] .

masterly	way	.
精湛	方式	.

但他以非凡的忠实度和精湛的技艺讲述了这场运动的故事。

[hi:; hi] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][hæz; həz][toʊld][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [staɪl] ['wɜ:rði] [ʌv; əv]

He	understood	what	was	done	and	has	told	it	in	a	style	worthy	of
他	理解	什么	曾是	完毕	和	有	讲述	它	在	一个	风格	值得	的

[ðə; ði] [greɪt] [di:dz] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['nærˌeɪts] .

the	great	deeds	which	he	narrates	.
这	伟大的	契约	哪个	他	叙述	.

他理解了所发生的事情，并以与他所叙述的伟大事迹相匹配的风格将其讲述了出来。

[hɪz; ɪz] ['ɑ:bstɪnət] ['tempər] , [hɪz; ɪz]['predʒədɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'tenʃəs] ['spɪrɪt][ɑ:r; ər] [tu:] ['ɔ:f(ə)n]

His	obstinate	temper	,	his	prejudice	,	and	his	contentious	spirit	are	too	often
他的	顽固	脾气	,	他的	偏见	,	和	他的	有争议的	精神	是	也	经常

[ə'pærənt] ,

apparent	,
明显	,

他固执的脾气、偏见和好争辩的性格常常显露出来。

[bʌt; bət][wi:; wi]['pɑ:rd(ə)n][ðem; ðəm][ɪn] ['ri:dɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lu:mɪnəs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ɪntrɪkət]

but	we	pardon	them	in	reading	his	luminous	account	of	the	many	intricate
但	我们	赦免	他们	在	阅读	他的	发光的	帐户	的	这	许多	错综复杂

['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,

movements	of	the	troops	,
移动	的	这	军队	,

但是，当我们读到他对部队诸多复杂行动的精彩描述时，我们便会原谅他们的不满。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['bætlz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

and	the	wonderful	battles	which	were	fought	in	the	Valley	of	Mexico	.
和	这	精彩的	战斗	哪个	是	战斗	在	这	谷	的	墨西哥	.

以及在墨西哥谷发生的那些精彩绝伦的战役。

[haʊ'evər] [ˌʌn'dʒʌst][hɪz; ɪz][k'rɪtɪsɪzəmz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz]['eɪb(ə)l][ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] , [ænd; ənd]

However	unjust	his	criticisms	,	they	are	always	able	and	dignified	,	and
然而	不公正	他的	批评	,	他们	是	总是	有能力的	和	凝重	,	和

[kəm'pel]['aʊər; ɑːr] [rɪ'spekt] .

compel	our	respect	.
迫使	我们的	尊重	.

然而，尽管他的批评不公正，但它们总是有理有据、有尊严的，值得我们尊重。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][roʊ'mæntɪk] [pə'fɔːmənsɪz] [ʌv; əv]

It	is	not	strange	that	he	did	not	appreciate	the	romantic	performances	of
它	是	不是	奇怪的	那	他	做过	不是	欣赏	这	浪漫的	表演	的

['kɜ:ni] [ænd; ənd] ['dɑːnɪfən] [ænd; ənd] ['frɪmɑːnt] ,

Kearney	and	Doniphan	and	Fremont	,
科尔尼	和	多尼芬	和	弗里蒙特	,

他不欣赏凯尔尼、多尼芬和弗里蒙特的浪漫表演，这并不奇怪。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [vjuːd] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz][wʌn] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪlətəri] [ə'kædəmi] ,

for	he	viewed	all	things	as	one	fresh	from	the	Military	Academy	,
为了	他	已查看	全部	事物	作为	一	新鲜的	从	这	军队	学院	,

因为他从军校毕业后，把一切都看作一体。

[wer] [ɑːr; ər] [tɔːt] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər] , [nɑːt] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['steɪtsmən] ,

where	are	taught	the	duties	of	a	soldier	,	not	those	of	a	statesman	,
在哪里	是	教授	这	职责	的	一个	士兵	,	不是	那些	的	一个	政治家	,

在那里，他们学习的是士兵的职责，而不是政治家的职责。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv] - [wen] [hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	he	was	still	a	youth	of	26	when	he	wrote	his	history	.
和	他	曾是	仍然	一个	青年	的	-	什么时候	他	写道	他的	历史	.

他撰写这部历史著作时年仅26岁。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['kɜːniːz] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dezərt] ,

He	could	not	understand	the	meaning	of	Kearney's	long	march	across	the	desert	,
他	可以	不是	理解	这	意义	的	科尔尼	长的	行进	穿过	这	沙漠	,

他无法理解卡尼长途跋涉穿越沙漠的意义。

[ʌv; əv] - ['wʌndərf(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɔːr][ʌv; əv] [friː'mɑːnts] ['derɪŋ] [ɪk'splɔɪts][ænd; ənd][streɪndʒ]

of	Doniphan's	wonderful	expedition	,	or	of	Fremont's	daring	exploits	and	strange
的	-	精彩的	远征	,	或者	的	弗里蒙特的	大胆	漏洞	和	奇怪的

[əd'ventʃəz] .

adventures	.
冒险	.

是唐尼芬精彩的探险，还是弗里蒙特的英勇事迹和奇特冒险?

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðæt] ['steɪtsmən] [hæd; həd] ['duːtiz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	did	not	see	that	statesmen	had	duties	more	important	than	those	of	the
他	做过	不是	看	那	政治家	有	职责	更多的	重要的	比	那些	的	这

['soʊldʒər] ,

soldier	,
士兵	,

他没有意识到政治家肩负着比军人更重要的职责。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dɑːnɪfən] [ænd; ənd] ['kɜːni] [ænd; ənd] ['frɪmɑːnt] [wɜːr; wər] ['ædɪŋ] [æn; ən]['empaɪər]

and	that	Doniphan	and	Kearney	and	Fremont	were	adding	an	empire
和	那	多尼芬	和	科尔尼	和	弗里蒙特	是	添加	一个	帝国

[tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] ,

to	the	Union	,
到	这	联盟	,

多尼芬、卡尼和弗里蒙特正在为联邦增添一个帝国。

[waɪl] [skɔt] [ænd; ənd] ['teilə] [wɜːr; wər] ['kʌvərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːmiz] [wɪð; wɪθ] [ʌn'daɪɪŋ] ['glɔːri][ænd; ənd]

while	Scott	and	Taylor	were	covering	our	armies	with	undying	glory	and
尽管	斯科特	和	泰勒	是	覆盖	我们的	军队	和	不朽	荣耀	和

[si'kjuəiŋ][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkwests] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ]

securing	the	possession	of	the	conquests	which	our	little	armies	were	making
确保	这	拥有	的	这	征服	哪个	我们的	小的	军队	是	制作

[ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə] .

in	New	Mexico	and	California	.
在	新的	墨西哥	和	加利福尼亚州	.

斯科特和泰勒为我们的军队赢得了永不磨灭的荣耀，并巩固了我们小军队在新墨西哥州和加利福尼亚州取得的胜利。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] , (['stiːvnz] ,) [ɪn] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] , [sez] : “ [ðə; ði][wɜːrk][ɪz]

A	soldier	of	distinction	,	(	Stevens	,	)	in	reviewing	the	book	,	says	:	“	The	work	is
一个	士兵	的	区别	,	(	史蒂文斯	,	)	在	复习	这	书	,	说道	:	“	这	工作	是

[prə'festli] ['krɪtɪk(ə)l] ,

professedly	critical	,
公开地	批判的	,

一位功勋卓著的士兵（史蒂文斯）在评论这本书时说：“这部作品表面上是批判性的，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [speɪs] [ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətəri]

and	much	space	is	devoted	to	the	discussion	of	the	political	and	military
和	很多	空间	是	奉献	到	这	讨论	的	这	政治的	和	军队

['muːvmənts] [ʌv; əv][bəuθ]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

movements	of	both	Mexico	and	the	United	States	.
移动	的	两个都	墨西哥	和	这	团结的	各州	.

书中用了大量篇幅讨论墨西哥和美国的政治和军事动向。

[ə; eɪ] ['veri] ['θɜːroʊ] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][bəuθ] [kæm'peinz] [ænd; ənd][ʌv; əv]

A	very	thorough	exposition	has	been	made	of	both	campaigns	and	of
一个	非常	彻底	展览	有	到过	制成	的	两个都	竞选活动	和	的

['bætlz] .

battles	.
战斗	.

对这两场战役和战斗都进行了非常详尽的阐述。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [gʊd] .

The	style	is	decidedly	good	.
这	风格	是	绝对地	好的	.

这风格确实不错。

[hɪz; ɪz] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ɪz] ['emɪnəntli] [dʒʌst][ænd; ənd][toʊld][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt]

His	view	of	the	origin	of	the	war	is	eminently	just	and	told	in	sufficient
他的	看法	的	这	起源	的	这	战争	是	非常	只是	和	讲述	在	充足的

['diːteɪl] .

detail	.
细节	.

他对战争起源的看法非常公正，而且叙述得也足够详细。

” [ðə; ði] ['friːdəm] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [mɪr] [sə'bɔːltərn] ,

”	The	freedom	with	which	he	,	a	mere	subaltern	,
”	这	自由	和	哪个	他	,	一个	仅仅	下级军官	,

“他，一个区区下级，所拥有的自由，

['kritisaiziz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['vetərənz] [æz; əz] [skɔt] [ænd; ənd] ['teilə] , [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm]

criticizes	the	conduct	of	such	veterans	as	Scott	and	Taylor	,	both	of	them
批评	这	执行	的	这样的	退伍军人	作为	斯科特	和	泰勒	,	两个都	的	他们

[hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] ['ɑːfəsərz] ,

his	superior	officers	,
他的	优越的	警官	,

他批评了斯科特和泰勒等老兵的行为，而他们两人都是他的上级军官。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]['prezɪdənt] [[eɪt]]

and	one	of	them	the	President	[	8	]
和	一	的	他们	这	总统	[	8	]

其中一人是总统[8]

[ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi] , [ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .

of	the	United	States	and	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	,	is	remarkable	.
的	这	团结的	各州	和	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	,	是	卓越	.

作为美国陆军总司令，这令人瞩目。

['æftər] ['kɑ:mɛntɪŋ] [ɑ:n] ['teɪlɚz] [mɪ'steɪks] [æt; ət]['pæloʊ]['æltoʊ][ænd; ənd]['krɪtɪsaɪzɪŋ] [sɪ'vɪrli] [hɪz; ɪz]

After	commenting	on	Taylor's	mistakes	at	Palo	Alto	and	criticizing	severely	his
后	评论	在	泰勒的	错误	在	帕洛	阿尔托	和	批评	严重	他的

['mu:vmənt] [ə'pɑ:n][ˌmɑ:ntə'reɪ] ,

movement	upon	Monterey	,
移动	之上	蒙特雷	,

在评论了泰勒在帕洛阿尔托犯下的错误并严厉批评了他对蒙特雷的举措之后，

[hi:; hi] [di'naunsiz] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlʃɪp] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:rmɪstɪs] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊd] .

he	denounces	his	generalship	in	that	battle	and	the	armistice	which	followed	.
他	谴责	他的	将军	在	那	战斗	和	这	停战	哪个	随后	.

他谴责自己在那场战役中的指挥才能以及随后的停战协定。

[æz; əz][tu:; tə] ['bu:nə] ['vɪstə] , [hi:; hi] ['evɪdəntli] [θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wʌn] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['teilə]

As	to	Buena	Vista	,	he	evidently	thinks	that	it	was	won	in	spite	of	Taylor
作为	到	布埃纳	维斯塔	,	他	显然	思考	那	它	曾是	韩元	在	尽管如此	的	泰勒

,

,

,

至于布埃纳维斯塔，他显然认为这部电影的胜利并非泰勒的功劳。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [seɪvd] [wʌns][baɪ][ðə; ði] ['brɪliənt] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd]

and	he	says	that	the	battle	was	saved	once	by	the	brilliant	courage	and
和	他	说道	那	这	战斗	曾是	已保存	一次	经过	这	杰出的	勇气	和

[hɑ:rd] ['faɪtɪŋ] [ʌv; əv]['deɪvəsəz, 'deɪvɪsɪz] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['redʒɪmənt] ,

hard	fighting	of	Davis's	Mississippi	regiment	,
难的	斗争	的	戴维斯的	密西西比州	团	,

他还说，戴维斯率领的密西西比军团凭借其英勇无畏和顽强战斗，一度挽救了这场战役。

[ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] ['taɪmli] [ænd; ənd] ['splendɪd] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [brægz] ['bætəri] ; [ðæt]

and	again	by	the	timely	and	splendid	execution	of	Bragg's	battery	;	that
和	再次	经过	这	及时	和	灿烂	执行	的	布拉格的	电池	;	那

['deivis] [sə'dʒestɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mu:vmənt] ,

Davis	suggested	his	own	movement	,
戴维斯	建议	他的	自己的	移动	,

布拉格炮兵连及时而精彩的执行再次证明了这一点；戴维斯也提出了自己的行动方案。

[ænd; ənd] [ðæt] [bræg] [mu:vd] [wɪ'ðaʊt] ['ɔ:rdərz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'toʊ] ,

and	that	Bragg	moved	without	orders	in	the	direction	of	the	plateau	,
和	那	布拉格	已搬	没有	订单	在	这	方向	的	这	高原	,

布拉格在没有接到命令的情况下向高原方向移动。

[ænd; ənd][bəuθ] [keɪm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['prɑ:pər]['aʊər] ,

and	both	came	in	at	the	proper	hour	,
和	两个都	来了	在	在	这	恰当的	小时	,

两人都准时到达。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][bəuθ] [sək'sesf(ə)l] — ['gɪvɪŋ] [freʃ] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [suː'preməsi] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən]
and **were** **both** **successful** **—** **giving** **fresh** **proof** **of** **the** **“** **supremacy** **of** **fortune**
和 是 两个都 成功的 — 给予 新鲜的 证明 的 这 “ 霸权 的 财富
[ɪn][wɔːr] .
in **war** **.**
在 战争 .

双方都取得了成功——再次证明了“战争中运气至上”的道理。

” [hɪz; ɪz][k'rɪtɪsɪzəmz][ʌv; əv] [skɔt] [ɑːr; ər] [ɪn'tensli] ['bɪtər] ,
” **His** **criticisms** **of** **Scott** **are** **intensely** **bitter** **,**
” 他的 批评 的 斯科特 是 强烈地 苦的 ,

“他对斯科特的批评极其尖锐，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [kɔːz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːpɜ˞'eɪʃənz]
and **he** **says** **that** **the** **first** **great** **cause** **of** **American** **success** **in** **the** **operations**
和 他 说道 那 这 第一的 伟大的 原因 的 美国人 成功 在 这 运营
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
around **the** **City** **of** **Mexico** **lay** **in** **the** **bravery** **and** **courage** **of** **the** **army** **,**
大约 这 城市 的 墨西哥 躺 在 这 勇敢 和 勇气 的 这 军队 ,

他还说，美军在墨西哥城周边战役中取得胜利的首要原因是军队的勇敢和勇气。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
and **not** **in** **the** **ability** **and** **skill** **of** **the** **General** **-** **in** **-** **Chief** **,**
和 不是 在 这 能力 和 技能 的 这 一般的 - 在 - 首席 ,

而不是总司令的能力和技巧，

[huː] ([ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɔθɜ˞z] [ə'pɪnjən]) [geɪv] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['pɑːlətɪks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn]
who **(** **in** **our** **author's** **opinion** **)** **gave** **more** **attention** **to** **politics** **and** **his** **own**
WHO (在 我们的 作者的 观点) 给予 更多的 注意力 到 政治 和 他的 自己的
['pɜːrsən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːpɜ˞'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .
personal **position** **than** **to** **the** **operations** **of** **the** **war** **.**
个人的 位置 比 到 这 运营 的 这 战争 .

（在作者看来）他更关注政治和自己的个人地位，而不是战争行动。

['sæntə] ['ʌnə] [ɪz] ['skɪlfəlɪ] [ænd; ənd]['eɪbli] [pɔː'treid] , [ænd; ənd] [ə'pɪrz] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]
Santa **Anna** **is** **skillfully** **and** **ably** **portrayed** **,** **and** **appears** **as** **the** **most**
圣诞老人 安娜 是 巧妙地 和 能够 描绘 , 和 出现 作为 这 最多
[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fɪgjər] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
remarkable **figure** **on** **either** **side** **.**
卓越 数字 在 任何一个 边 .

圣安纳的形象刻画得十分精妙，他是双方阵营中最引人注目的人物。

['rɪpli] ['tʃɑːrdʒɪz] [ðæt] [skɔt] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [duːpt] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset]
Ripley **charges** **that** **Scott** **was** **successfully** **duped** **by** **the** **Mexican** **from** **the** **outset**
里普利 收费 那 斯科特 曾是 成功地 受骗 经过 这 墨西哥 从 这 开端
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvmənt] [frʌm; frəm]['pweblɑː; pju'eblə] [tɪl] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
of **his** **movement** **from** **Puebla** **till** **the** **capture** **of** **the** **city** **.**
的 他的 移动 从 普埃布拉 直到 这 捕获 的 这 城市 .

里普利指控斯科特从普埃布拉出发到攻占该城，一直被墨西哥人成功欺骗。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [fɔːlts] ,
With **all** **its** **faults** **,**
和 全部它是 故障 ,

尽管它有种种缺点，

[ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] ['rɪpliz] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [best]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] [ðæt]
this **book** **of** **Ripley's** **is** **the** **very** **best** **history** **of** **the** **war** **with** **Mexico** **that**
这 书 的 里普利 是 这 非常 最好的 历史 的 这 战争 和 墨西哥 那
[hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] ,
has **been** **written** **,**
有 到过 书面 ,

里普利的这本书是迄今为止关于美墨战争的最佳历史著作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði]['stændərd] ['mɪlətəri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]

and	it	will	probably	always	remain	the	standard	military	history	of	the	war
和	它	将要	大概	总是	保持	这	标准	军队	历史	的	这	战争

,

,

,

而且它很可能永远都会是这场战争的标准军事史著作。

[æz; əz] - [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kraɪ'miːən]['kɑːntest] ,

as	Kinglake's	is	of	the	Crimean	contest	,
作为	-	是	的	这	克里米亚	竞赛	,

就像金莱克的克里米亚竞赛一样，

[ænd; ənd] ['neɪpiərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsələr] [wɔːr] — [ðə; ði] [tuː] ['mɪlətəri] ['hɪstɔɹiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv]

and	Napier's	of	the	Peninsular	War	—	the	two	military	histories	of
和	纳皮尔的	的	这	半岛	战争	—	这	二	军队	历史	的

[sər'pæsɪŋ] ['eksələns] .

surpassing	excellence	.
超越	卓越	.

还有纳皮尔的《半岛战争史》——这两部军事史著作堪称卓越之作。

[ɪts] ['ɔːθər] , [huː] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊɝz] ,

Its	author	,	who	is	still	alive	and	in	the	perfection	of	his	powers	,
它是	作者	,	WHO	是	仍然	活	和	在	这	完美	的	他的	权力	,

它的作者仍然健在，并且正值创作巅峰时期。

[ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] ,

ought	to	revise	it	by	the	light	of	subsequent	events	,
应该	到	修订	它	经过	这	光	的	随后的	活动	,

应当根据后续事件对其进行修订。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'perɪʃəbl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]

and	leave	it	to	his	country	as	an	imperishable	record	of	the
和	离开	它	到	他的	国家	作为	一个	不朽的	记录	的	这

[moʊst] ['glɔːriəs] [wɔːr] [wɪtʃ] [ðə; ði]['juːniən][hæz; həz]['evər] [fɔːt] . [[naɪn]]

most	glorious	war	which	the	Union	has	ever	fought	.	[	9	]
最多	辉煌	战争	哪个	这	联盟	有	曾经	战斗	.	[	9	]

并把它留给他的国家，作为联邦所打的最光荣的战争的不朽记录。[9]

[ðə; ði]['meksɪkən] [wɔːr] : [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt]

THE	MEXICAN	WAR	:	A	History	of	its	Origin	,	with	a	detailed	Account
这	墨西哥人	战争	:	一个	历史	的	它是	起源	,	和	一个	详细的	帐户

[ʌv; əv][ɪts] ['viktəriz] ,

of	its	Victories	,
的	它是	胜利	,

墨西哥战争：其起源的历史及其胜利的详细记述

[wɪtʃ] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv]

which	terminated	in	the	Surrender	of	the	Capital	,	with	Official	Despatches	of
哪个	终止	在	这	投降	的	这	首都	,	和	官方的	电报	的

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

the	Generals	.
这	将军们	.

最终以首都投降告终，将军们发出正式诏书。

[baɪ]['edwərd][diː] . ['mænsfiːld] , [ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪlətəri]

By	Edward	D	.	Mansfield	,	a	graduate	of	the	United	States	Military
经过	爱德华	D	.	曼斯菲尔德	,	一个	毕业	的	这	团结的	各州	军队

[ə'kædəmi] .

Academy	.
学院	.

作者：爱德华·D·曼斯菲尔德，美国军事学院毕业生。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][mæps][ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Illustrated **with** **Maps** **and** **Engravings** **.**
插图 和 地图 和 雕刻 .

配有地图和版画插图。

[nuː] [jɔːk] . - .
New **York** **.** **1848** **.**
新的 约克 . - .

纽约，1848年。

12mo , - ['peɪdʒɪz] .
12mo **,** **343** **pages** **.**
12mo , - 页面 .

12开，343页。

[ðɪs] ['ɔːθər] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [kə'netɪkət] [ɪn] - .
This **author** **was** **born** **in** **Connecticut** **in** **1801** **.**
这 作者 曾是 出生 在 康涅狄格州 在 - .

这位作者于1801年出生于康涅狄格州。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːrst] [prə'fesər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑːsəfi] [æt; ət] [west]
His **father** **afterwards** **became** **the** **first** **Professor** **of** **Natural** **Philosophy** **at** **West**
他的 父亲 然后 成为 这 第一的 教授 的 自然的 哲学 在 西方
[pɔɪnt] ,
Point **,**
观点 ,

他的父亲后来成为西点军校首位自然哲学教授。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði][sʌn]['grædʒueɪtɪd][ɪn] - .
and **there** **the** **son** **graduated** **in** **1819** **.**
和 那里 这 儿子 毕业 在 - .

儿子于 1819 年毕业于此。

[dɪ'klaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːr] [ʌv; əv] ['ɛndʒə'nɪrz] ,
Declining **a** **commission** **in** **the** **Corps** **of** **Engineers** **,**
下降 一个 委员会 在 这 兵团 的 工程师 ,

拒绝加入陆军工程兵团的委任状

[hiː; hi] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æt; ət] ['prɪnstən] [ænd; ənd]['grædʒueɪtɪd][ðer; ðər][ɪn] - .
he **resumed** **his** **studies** **at** **Princeton** **and** **graduated** **there** **in** **1822** **.**
他 恢复 他的 研究 在 普林斯顿 和 毕业 那里 在 - .

他重返普林斯顿大学继续学业，并于 1822 年毕业。

[hiː; hi] [ðen] ['præktɪst] [lɔː] [ɪn] [kə'netɪkət] , [wens] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ˌsɪnsɪ'næti] , [ænd; ənd]
He **then** **practiced** **law** **in** **Connecticut** **,** **whence** **he** **removed** **to** **Cincinnati** **,** **and**
他 然后 练习 法律 在 康涅狄格州 , 何处 他 已移除 到 辛辛那提 , 和
['præktɪst] [lɔː] [ðer; ðər] [tɪl] - ,
practiced **law** **there** **till** **1836** **,**
练习 法律 那里 直到 - ,

之后他在康涅狄格州从事律师工作，后来迁居辛辛那提，并在那里从事律师工作直至 1836 年。

[wen] [hiː; hi] [ə'bændənd] [lɔː] [fɔːr; fər]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
when **he** **abandoned** **law** **for** **literature** **.**
什么时候 他 弃 法律 为了 文学 .

他放弃法律，转而从事文学创作。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ['gɪvz] [ə; eɪ] [sək'sɪŋkt] [bʌt; bət] [klɪr] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn]
The **little** **volume** **before** **us** **gives** **a** **succinct** **but** **clear** **account** **of** **the** **origin**
这 小的 体积 前 我们 给予 一个 简洁 但 清除 帐户 的 这 起源
[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] ,
of **the** **war** **,**
的 这 战争 ,

我们面前这本小册子对战争的起源做了简明扼要而又清晰的描述。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peinz] ['ʌndər] ['teilə] [ænd; ənd] [skɔt] ,

and	of	the	campaigns	under	Taylor	and	Scott	,
和	的	这	竞选活动	在下面	泰勒	和	斯科特	,

以及泰勒和斯科特领导下的竞选活动，

[beɪst] ['tʃi:fli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjuments] .

based	chiefly	upon	the	reports	of	those	officers	and	other	official	documents	.
基于	主要	之上	这	报告	的	那些	警官	和	其他	官方的	文件	.

主要依据这些官员的报告和其他官方文件。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] , ['evri] ['ʌðər]

It	must	be	remembered	,	however	,	that	this	,	and	indeed	,	every	other
它	必须	是	记得	,	然而	,	那	这	,	和	的确	,	每一个	其他

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] ,

history	of	the	war	,
历史	的	这	战争	,

然而，必须记住的是，这本战争史，以及所有其他关于这场战争的历史，

[wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪ'mi:diətli] ['æftər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [pi:s] ,

was	published	immediately	after	the	establishment	of	peace	,
曾是	已发布	立即地	后	这	建立	的	和平	,

该书在和平建立后立即出版。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][fækts] [wɪtʃ] [hæv; həv]

and	without	that	knowledge	of	thousands	of	important	facts	which	have
和	没有	那	知识	的	数千	的	重要的	事实	哪个	有

[sɪns] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]

since	come	to	light	and	which	is	essential	to	a	correct	understanding	of
自从	来	到	光	和	哪个	是	基本的	到	一个	正确的	理解	的

[ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] ,

the	diplomatic	,
这	外交	,

如果缺乏对数千个重要事实的了解（这些事实后来被揭露出来，而这些事实对于正确理解外交至关重要），

[pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['mɪlətəri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] .

political	,	and	military	history	of	that	period	.
政治的	,	和	军队	历史	的	那	时期	.

该时期的政治和军事史。

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] , [laɪk] [ɔ:l] ['ʌðər] ['hɪstɔɹi:z, 'hɪstri:z][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] ,

Therefore	,	this	,	like	all	other	histories	of	the	war	written	about	that	time	,
所以	,	这	,	喜欢	全部	其他	历史	的	这	战争	书面	关于	那	时间	,

因此，这本书，就像当时所有其他关于这场战争的历史著作一样，

[ɪz] [ˌnesə'serəli] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [ænd; ənd] [ʌn'trʌstwɜ:rði] .

is	necessarily	imperfect	and	untrustworthy	.
是	一定	不完善	和	不可信赖的	.

必然是不完美的，也不可信。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['di:fekts; dɪ'fekts][ɪn] ['mænzˌfi:ldz] [bʊk] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [fækts] .

The	chief	defects	in	Mansfield's	book	spring	from	several	facts	.
这	首席	缺陷	在	曼斯菲尔德的	书	春天	从	一些	事实	.

曼斯菲尔德这本书的主要缺陷源于以下几个事实。

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['viːəməntli] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv] ['teksəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

He	was	vehemently	opposed	to	the	annexation	of	Texas	,	and	to	the
他	曾是	强烈地	反对	到	这	吞并	的	德克萨斯州	,	和	到	这

[ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['terətɔːri] .

acquisition	of	territory	.
获得	的	领土	.

他强烈反对吞并德克萨斯，反对获取领土。

2d .

2d .

2d .

2d.

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm]['pɑːrtəzn][ʌv; əv][dʒen] . [skɔt] , [huːz] [baɪ'ɑːgrəfər] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .

He	was	a	warm	partisan	of	Gen	.	Scott	,	whose	biographer	he	became	.
他	曾是	一个	温暖的	党派	的	Gen	.	斯科特	,	谁	传记作家	他	成为	.

他是斯科特将军的忠实拥护者，并成为斯科特将军的传记作者。

3d .

3d .

3d .

3d。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wʌz; wəz] [ɪn'tensli] ['flɔːrɪd] , [æz; əz] [wɪl] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['pærəgræf] [ʌv; əv]

His	style	was	intensely	florid	,	as	will	appear	from	the	last	paragraph	of
他的	风格	曾是	强烈地	佛罗里达	,	作为	将要	出现	从	这	最后的	段落	的

[hɪz; ɪz] [bʊk] ,

his	book	,
他的	书	,

从他书的最后一段可以看出，他的文风极其华丽。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kwoʊt] .

which	we	quote	.
哪个	我们	引用	.

我们引用如下内容。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] , [hiː; hi] [sez] : “ ['iːdʒɪpt][ænd; ənd][hɜːr; hər]

Speaking	of	the	United	States	and	Mexico	,	he	says	:	“	Egypt	and	her
请讲	的	这	团结的	各州	和	墨西哥	,	他	说道	:	“	埃及	和	她

['mɪljənz] ,

millions	,
百万	,

谈到美国和墨西哥，他说：“埃及及其数百万人口，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪmd] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [feɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [brɔːd] [mæg'nɪfɪsns] , [ðə; ði]

with	the	famed	Valley	of	the	Nile	,	fade	before	the	broad	magnificence	,	the
和	这	著名的	谷	的	这	尼罗河	,	褪色	前	这	广阔	壮丽	,	这

['maɪti] [groʊθ] ,

mighty	growth	,
强大的	生长	,

与著名的尼罗河谷一同，在广袤的壮丽景色和雄伟的植被面前黯然失色。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'merɪkən] ['ɛmpaɪɚz] .

of	those	American	empires	.
的	那些	美国人	帝国	.

那些美洲帝国之一。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['terəb(ə)l][ænd; ənd][fɑːr] - ['siːɪŋ] ['iːgəlz] [ʌv; əv] [roʊm] [groʊ] ['dɪzi] [ænd; ənd][dɪm] [-]

Even	the	terrible	and	far	-	seeing	eagles	of	Rome	grow	dizzy	and	dim	[	10	]
甚至	这	糟糕的	和	远的	-	看到	老鹰	的	罗马	生长	晕眩的	和	暗淡	[	-	]

即使是罗马可怕的、目光远大的雄鹰也会感到头晕目眩[10]

[ɪn][ðer; ðər] [saɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ə'pɑ:n] [ði:z]

in	their	sight	as	they	look	down	from	the	summits	of	history	upon	these
在	他们的	视线	作为	他们	看	向下	从	这	峰会	的	历史	之上	这些

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][neiʃəns] ,

continental	nations	,
大陆	国家	,

当他们从历史之巅俯瞰这些大陆国家时，他们的视野中是这样的：

[ði:z] [kə'lɑ:s(ə)l]['dʒaiənts][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn][wɜ:rld] .

these	colossal	giants	of	the	modern	world	.
这些	庞大	巨人	的	这	现代的	世界	.

现代世界的这些庞然大物。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] ['spænjərd][ænd; ənd] [ðɪs] ['nɔ:rθmən] [mi:t] [ɪn]['bæt(ə)l]['pænəpli][ɪn] [ðɪs] ['væli]

And	now	this	Spaniard	and	this	Northman	meet	in	battle	panoply	in	this	valley
和	现在	这	西班牙人	和	这	诺斯曼	见面	在	战斗	全套装备	在	这	谷

[ʌv; əv] [vɔl'keinəuz] ,

of	volcanoes	,
的	火山	,

现在，这位西班牙人和这位北欧人全副武装地在这片火山山谷中展开了战斗。

[baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [groʊvz] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] [neiʃəns] ,

by	the	ancient	groves	of	unknown	nations	,
经过	这	古老的	小树林	的	未知	国家	,

在不知名民族的古老树林旁，

[ɑ:n][ðə; ði]['lɑ:və] - ['kʌvərd] [sɔɪl] [wer] ['neɪtʃər] [wʌns] [pɔ:d] [fɔ:rθ] [hɜ:r; hər] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [fleɪmz]

on	the	lava	-	covered	soil	where	nature	once	poured	forth	her	awe	-	inspiring	flames
在	这	岩浆	-	涵盖	土壤	在哪里	自然	一次	倾倒	前进	她	敬畏	-	鼓舞人心	火焰

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] [tlɑ:'skɑ:lən][wʌns] [sʌŋ] [ʌv; əv]['glɔ:ri][ænd; ənd][ʌv; əv] ['greɪtnəs] .

and	the	brave	Tlascalan	once	sung	of	glory	and	of	greatness	.
和	这	勇敢的	特拉斯卡兰	一次	唱	的	荣耀	和	的	伟大	.

在被熔岩覆盖的土地上，大自然曾经倾泻出令人敬畏的火焰，勇敢的特拉斯卡拉人曾经歌颂荣耀和伟大。

[θri:] ['sentʃəriz] [sɪns] , [ði:z] ['wɔ:riər] [neiʃəns][hæd; həd][left][ðer; ðər]['hoʊmz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][waɪd]

Three	centuries	since	,	these	warrior	nations	had	left	their	homes	beyond	the	wide
三	几个世纪	自从	,	这些	战士	国家	有	左边	他们的	房屋	超过	这	宽的

[ət'læntɪk] ;

Atlantic	;
大西洋	;

三个世纪以前，这些尚武的民族离开了他们在广阔的大西洋彼岸的家园；

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] [ðeɪ] [hæd; həd][pla:ntid][ðə; ði] [si:ts] [ʌv; əv][ðer; ðər]

two	thousand	miles	from	each	other	they	had	planted	the	seats	of	their
二	千	英里	从	每个	其他	他们	有	已种植	这	座位	的	他们的

['empaɪər] ;

empire	;
帝国	;

相距两千英里，他们建立了各自的帝国中心；

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [ɪf] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði]['mɔ:rəl][wɜ:rld] , [hæd; həd] [kəm'pli:tɪd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ɪts]

and	now	,	as	if	time	,	in	the	moral	world	,	had	completed	another	of	its
和	现在	,	作为	如果	时间	,	在	这	道德	世界	,	有	完全的	其他	的	它是

[grænd] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] ,

grand	revolutions	,
盛大	革命	,

而现在，仿佛在道德世界中，时间又完成了一次伟大的变革，

[ðeɪ] [hæv; həv] [met] [ɪn]['mɔ:rt(ə)l]['kɑ:nflɪkt] .

they	have	met	in	mortal	conflict	.
他们	有	遇见	在	凡人	冲突	.

他们曾遭遇生死搏斗。

[laɪk] [ðə; ði]['i:g(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['vʌltʃər] , [hu:] [lɔ:ŋ] [hæd; həd] [pər'su:d] ['dɪfrənt] ['sɜ:rkl] [ɪn][ðə; ði]
Like **the** **eagle** **and** **the** **vulture** **,** **who** **long** **had** **pursued** **different** **circles** **in** **the**
喜欢 这 鹰 和 这 秃鹫 , WHO 长的 有 追击 不同的 界 在 这
['hevəns] ,
heavens **,**
天 ,

就像雄鹰和秃鹫，它们长期以来在天空中追逐着不同的轨迹，

[ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [meɪd] [preɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] ['tenənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,
and **long** **made** **prey** **of** **the** **weak** **tenants** **of** **the** **air** **,**
和 长的 制成 猎物 的 这 虚弱的 租户 的 这 空气 ,

长期以来，它们一直是空中弱势群体的猎物。

[ðer; ðər] ['sɜ:rkl] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'lɑ:rdʒd] [tɪl] [ðeɪ] [krɔ:s] [i:tʃ] ['ʌðər] .
their **circles** **have** **been** **enlarged** **till** **they** **cross** **each** **other** **.**
他们的 界 有 到过 放大 直到 他们 叉 每个 其他 .

它们的圆圈不断扩大，直到彼此交叉。

[ðeɪ] [ʃri:k] !
They **shriek** **!**
他们 尖叫 !

他们尖叫！

[ðeɪ] [faɪt] !
They **fight** **!**
他们 斗争 !

他们打起来了！

[ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['i:g(ə)l] [berz] [ðə; ði] ['vʌltʃər] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
The **victorious** **eagle** **bears** **the** **vulture** **to** **the** **earth** **,**
这 胜利者 鹰 熊 这 秃鹫 到 这 地球 ,

胜利的雄鹰将秃鹫带到地上，

[ænd; ənd] [skri:mz] [fɔ:rθ] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] [hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] [sɔ:ŋ] !
and **screams** **forth** **through** **the** **clouds** **his** **triumphant** **song** **!**
和 尖叫 前进 通过 这 云 他的 凯 歌曲 !

他高声歌唱，凯旋的歌声响彻云霄！

[hæz; həz][ðə; ði][boʊld][bɜ:rd] [rɪ'si:vd] [noʊ] [wu:nd] ?
Has **the** **bold** **bird** **received** **no** **wound** **?**
有 这 大胆的 鸟 已收到 不 伤口 ?

这只勇敢的鸟儿难道没有受伤吗?

[hæz; həz][noʊ] [blʌd] [tɪndʒd] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ?
Has **no** **blood** **tinged** **the** **feathers** **of** **his** **wing** **?**
有 不 血 带点色调 这 羽毛 的 他的 翼 ?

他的羽翼上难道没有沾染一丝鲜血吗?

[ɪz][ðer; ðər][noʊ]['si:krət] [floʊ] [ʌv; əv][laɪf][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔ:rtlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ?
Is **there** **no** **secret** **flow** **of** **life** **from** **the** **portals** **of** **his** **heart** **?**
是 那里 不 秘密 流动 的 生活 从 这 门户 的 他的 心 ?

难道他的心门深处就没有一条秘密的生命之流吗?

[wɪl] [hi:; hi] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [ʌn'blentʃt] [aɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['glɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Will **he** **continue** **to** **look** **with** **unblenched** **eye** **on** **the** **blazing** **glories** **of** **the**
将要 他 继续 到 看 和 未漂白的 眼睛 在 这 炽烈 荣耀 的 这
[sʌn] ?
sun **?**
太阳 ?

他会继续用清澈的目光凝视太阳耀眼的光辉吗?

" [ðə; ði] [wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['meksɪkoʊ] .
" THE WAR BETWEEN THE UNITED STATES AND MEXICO .
" 这 战争 之间 这 团结的 各州 和 墨西哥 .

"美国与墨西哥之间的战争。"

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'breɪsɪŋ] [pɪk'tɔːriəl] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [kən'flɪkts] .
Embracing Pictorial Drawings of all the Principal Conflicts .
拥抱 画报 图画 的 全部 这 主要的 冲突 .

囊括所有主要冲突的图画。

[baɪ] [kɑːrl] ['nɛbəl] .
By Carl Nebel .
经过 卡尔 雾 .

作者：卡尔·内贝尔。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['bæt(ə)l] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['wɪlkɪnz] ['kendəl] .
With a Description of each Battle by George Wilkins Kendall .
和 一个 描述 的 每个 战斗 经过 乔治 威尔金斯 肯德尔 .

每场战役均由乔治·威尔金斯·肯德尔描述。

[diː] . ['æpəltən] & [ˌsiː 'oʊ] . [nuː] [jɔːk] . - .
D . Appleton & Co . New York . 1851 .
D . 阿普尔顿 & 合作 . 新的 约克 . - .

D. Appleton & Co. 纽约。1851年。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['rɔɪəl] ['foʊlioʊ] ['vɑːljəm] , [wɪð; wɪθ] [twelv] [fʊl] - [peɪdʒ] ['kʌlərd] ['lɪθəgræf] ,
This is a large royal folio volume , with twelve full - page colored lithographs ,
这 是 一个 大的 皇家 对开本 体积 , 和 十二 满的 - 页 有色 石版画 ,

这是一本大型皇家对开本画册，内含十二幅全页彩色石版画。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [seɪ] [ðæt] " [noʊ] ['kʌntri] [kæn; kən] [kleɪm]
speaking of which the author and the artist say that " no country can claim
请讲 的 哪个 这 作者 和 这 艺术家 说 那 " 不 国家 能 宣称
[ðæt] [ɪts] ['bætlz] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɪtʃər] ,
that its battles have been illustrated in a richer ,
那 它是 战斗 有 到过 插图 在 一个 更富有 ,

说到这里，作者和艺术家表示，"没有哪个国家可以声称其战争的描绘比这更丰富、更生动。"

[mɔːr] ['feɪθf(ə)l] , [ɔːr] [mɔːr] ['kɔːstli] [staɪl] [ʌv; əv] [lɪ'θɑːgrəfi] .
more faithful , or more costly style of lithography .
更多的 忠实 , 或者 更多的 昂贵 风格 的 光刻 .

更逼真或更昂贵的石版印刷风格。

" [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [vər'mɑːnt] , [bʌt; bət] [muːvd] [tuː; tə] [nuː]
" The author of this book was a native of Vermont , but moved to New
" 这 作者 的 这 书 曾是 一个 本国的 的 佛蒙特 , 但 已搬 到 新的
[ɔː'liənz] [ɪn] - ,
Orleans in 1835 ,
奥尔良 在 - ,

"本书作者是佛蒙特州人，但于1835年移居新奥尔良。"

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['waɪdli] [noʊn] [æz; əz] [-]
and became widely known as [11]
和 成为 广泛 已知 作为 [-]

并因此而广为人知[11]

[ðə; ðɪ]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌpɪkə'juːn] .

the	editor	of	the	Picayune	.
这	编辑	的	这	皮卡尤恩	.

《皮卡尤恩报》的编辑。

[hiː; hɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [æd'ventʃərəs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ə'bɪləti] ,

He	was	a	man	of	adventurous	disposition	and	decided	ability	,
他	曾是	一个	男人	的	冒险的	处置	和	决定	能力	,

他生性冒险，能力出众。

[ænd; ənd] [roʊt] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔːr] ['sevrəl] [bʊks] [wɪtʃ] [ə'kwaɪrd] [greɪt] [ˌpɑːpju'lærəti] .

and	wrote	prior	to	the	war	several	books	which	acquired	great	popularity	.
和	写道	事先的	到	这	战争	一些	图书	哪个	获得	伟大的	人气	.

战前他撰写了几本广受欢迎的书籍。

[æt; ət][ðə; ðɪ] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['meksɪkən][wɔːr][hiː; hɪ] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɑːn][ðə; ðɪ][stɑːf]

At	the	outbreak	of	the	Mexican	War	he	volunteered	to	serve	on	the	staff
在	这	暴发	的	这	墨西哥	战争	他	自愿	到	服务	在	这	职员

[ʌv; əv][dʒen] . ['teilə] .

of	Gen	.	Taylor	.
的	Gen	.	泰勒	.

美墨战争爆发时，他自愿加入泰勒将军的参谋部。

[hiː; hɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɑːfɪsər] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [kæm'peinz] ,

He	was	with	that	officer	throughout	his	campaigns	,
他	曾是	和	那	官	自始至终	他的	竞选活动	,

他一直陪伴在那位军官参加战役期间。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ə'kʌmpənid] [dʒen] . ['skɑːts] ['kɑːləm] [ɑːn][ɪts] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv]

and	afterwards	accompanied	Gen	.	Scott's	column	on	its	march	to	the	City	of
和	然后	伴随	Gen	.	斯科特的	柱子	在	它是	行进	到	这	城市	的

['meksɪkoʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

随后，他随斯科特将军的纵队向墨西哥城进军。

[hiː; hɪ][wʌz; wəz] ['kɑːnsɪkwentli] [æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siːnz] [wɪtʃ] [hiː; hɪ] [dɪ'skraɪbz] .

He	was	consequently	an	eye	-	witness	of	the	scenes	which	he	describes	.
他	曾是	最后	一个	眼睛	-	证人	的	这	场景	哪个	他	描述	.

因此，他是他所描述的场景的目击者。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər]['vɪvɪd][ænd; ənd]['riːəl] , [ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm; ɪm] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][ræŋks][ʌv; əv]

His	descriptions	are	vivid	and	real	,	and	place	him	high	in	the	ranks	of
他的	描述	是	生动	和	真实的	,	和	地方	他	高的	在	这	排名	的

[wɔːr] [ˌkɔris'pɔndənts] .

war	correspondents	.
战争	通讯员	.

他的描述生动真实，使他跻身战地记者之列。

[hɪz; ɪz] [bʊk] , [ðoʊ] ['hɑːrdli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['hɪstɘ-iːz, 'hɪstriːz] ,

His	book	,	though	hardly	deserving	a	place	among	histories	,
他的	书	,	尽管	几乎	值得	一个	地方	之中	历史	,

他的书虽然很难称得上是历史著作，

[wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['stɔːrhaʊs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hɪs'tɔːrɪənz] [wɪl] ['gæðər] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər]

will	always	be	a	rich	storehouse	from	which	historians	will	gather	materials	for
将要	总是	是	一个	富有的	库	从	哪个	历史学家	将要	收集	材料	为了

[ðer; ðər] [mɔːr] [prɪ'tenʃəs] [ænd; ənd] [mɔːr] ['læstɪŋ] [wɜːrks] .

their	more	pretentious	and	more	lasting	works	.
他们的	更多的	装腔作势	和	更多的	持久	作品	.

这将永远是一个丰富的宝库，历史学家将从中收集素材，用于他们更宏大、更持久的著作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪlɪənt] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] , [ænd; ənd] , [streɪndʒ][tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] ['truːθfl] ['stɔːri] -

He	was	a	brilliant	correspondent	,	and	,	strange	to	say	,	a	truthful	story	-
他	曾是	一个	杰出的	通讯员	,	和	,	奇怪的	到	说	,	一个	真实	故事	-

['telər] .

teller	.
出纳员	.

他是一位才华横溢的记者，而且，说来奇怪，他也是一位讲故事的诚实者。

['mɪstər] . - [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l][æz; əz] ['truːθfl] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːstuːmz]

Mr	.	Nebel's	illustrations	are	valuable	as	truthful	pictures	of	the	costumes
先生	.	-	插图	是	有价值的	作为	真实	图片	的	这	服装

[ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['ɑːmiz] ,

of	the	contending	armies	,
的	这	争吵	军队	,

内贝尔先生的插图很有价值，因为它们真实地描绘了交战双方军队的服饰。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [siːnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] , [bʌt; bət] , [laɪk] [ɔːl]['bæt(ə)l] ['pɪktʃərz] , [ðeɪ]

and	of	the	scenes	which	they	illustrate	,	but	,	like	all	battle	pictures	,	they
和	的	这	场景	哪个	他们	阐明	,	但	,	喜欢	全部	战斗	图片	,	他们

[ɑːr; ər] ['haɪli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] .

are	highly	imaginative	.
是	高度	富有想象力的	.

它们描绘的场景虽然真实，但与所有战争题材的画作一样，都充满了想象力。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['meksɪkən] [wɔːr] — [ɪts] ['kɔːzɪz] , [kən'dʌkt] [ænd; ənd]

A	COMPLETE	HISTORY	OF	THE	MEXICAN	WAR	—	ITS	CAUSES	,	CONDUCT	AND
一个	完全的	历史	的	这	墨西哥人	战争	—	它是	原因	,	执行	和

['kɑːnsɪkwensɪz] :

CONSEQUENCES	:
结果	:

墨西哥战争全史——其起因、过程和后果：

[kəm'praizɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['mɪlətəri][ænd; ənd]['neɪv(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ,

Comprising	an	Account	of	the	various	Military	and	Naval	Operations	,
包括	一个	帐户	的	这	各种各样的	军队	和	海军	运营	,

包括对各种军事和海军行动的描述，

[frʌm; frəm][ɪts] [kə'mensmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] .

from	its	Commencement	to	the	Treaty	of	Peace	.
从	它是	开始	到	这	条约	的	和平	.

从其开办到和平条约签订。

['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][mæps] , [plænz][ʌv; əv] ['bætlz] , [vjuːz] [ænd; ənd] ['pɔːtrɪts] .

Illustrated	and	explained	by	Maps	,	Plans	of	Battles	,	Views	and	Portraits	.
插图	和	解释	经过	地图	,	计划	的	战斗	,	浏览	和	肖像	.

配有地图、战役计划、风景画和肖像画，并加以说明。

[baɪ] ['neɪθn] [siː] . [brʊks] , [ə; eɪ] . [em] . , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['merilənd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,

By	Nathan	C	.	Brooks	,	A	.	M	.	,	Member	of	the	Maryland	Historical	Society	,
经过	内森	C	.	布鲁克斯	,	一个	.	M	.	,	成员	的	这	马里兰州	历史	社会	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌfɪlə'delfɪr] . - .

etc	.	Philadelphia	.	1849	.
ETC	.	费城	.	-	.

作者：内森·C·布鲁克斯，文学硕士，马里兰历史学会会员等。费城。1849年。

8vo , - ['peɪdʒɪz] .

8vo	,	558	pages	.
8vo	,	-	页面	.

8开本，558页。

[ðɪs] ['hænsəm] ['vɑ:ljəm] [ɪz][ðə; ði][best]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔ:r] ,

This	handsome	volume	is	the	best	general	history	of	the	Mexican	War	,
这	英俊的	体积	是	这	最好的	一般的	历史	的	这	墨西哥	战争	,

这本精美的著作是墨西哥战争最好的通史。

[fɑ:r] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['rɪpliz] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

far	better	than	any	of	them	with	the	exception	of	Ripley's	,	which	is	in
远的	更好的	比	任何	的	他们	和	这	例外	的	里普利	,	哪个	是	在

[sʌm; səm] [pə'tiku:ləz] ,

some	particulars	,
一些	细节	,

除了里普利博物馆之外，比它们都好得多，里普利博物馆在某些方面也不错。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

and	especially	as	a	military	history	,
和	尤其	作为	一个	军队	历史	,

尤其作为一部军事史，

['veri] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən]['brʊksɪz, 'brʊks][ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] ['hɪstɔɪ:z, 'hɪstri:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wɔ:r] .

very	much	better	than	Brooks's	and	all	other	histories	of	this	war	.
非常	很多	更好的	比	布鲁克斯的	和	全部	其他	历史	的	这	战争	.

比布鲁克斯的著作以及所有其他关于这场战争的历史著作都要好得多。

['mɪstər] . [brʊks] ,

Mr	.	Brooks	,
先生	.	布鲁克斯	,

布鲁克斯先生，

[brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rk] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [wɪtʃ] ['fɪtɪd] [hɪm; ɪm] [pər'tɪkjələrli]

brought	to	the	work	qualifications	and	experience	which	fitted	him	particularly
带来	到	这	工作	资格	和	经验	哪个	适配	他	特别

[tu:; tə] [raɪt] ['tʃɑ:rmɪŋli] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][wɔ:r] .

to	write	charmingly	the	story	of	a	romantic	war	.
到	写	迷人地	这	故事	的	一个	浪漫的	战争	.

他具备的工作资格和经验，这使他特别适合创作一部充满魅力的浪漫战争故事。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][praɪm][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pæst] [ə'mʌŋ] [bʊks] ;

He	was	in	the	prime	of	a	life	which	had	been	passed	among	books	;
他	曾是	在	这	主要的	的	一个	生活	哪个	有	到过	通过了	之中	图书	;

他正值壮年，而他的一生却与书籍紧密相连；

[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ænd; ənd]['dʒɜ:rnəlɪst] ; [hæd; həd] ['edɪtɪd] ['greɪsfəli] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪdli]

had	been	a	teacher	and	journalist	;	had	edited	gracefully	and	learnedly
有	到过	一个	老师	和	记者	;	有	编辑	优雅地	和	博学地

[ə; eɪ] [-]

a	[	12	]
一个	[	-	]

曾任教师和记者；曾优雅而博学地编辑过[12]

['sɪri:z] [ʌv; əv] [gri:k] [ænd; ənd] ['lætn] ['klæsɪks] ; [wʌz; wəz][ə; eɪ]['stu:d(ə)nt] , [hɪ'stɔ:riən] , [ænd; ənd]['poʊət] .

series	of	Greek	and	Latin	classics	;	was	a	student	,	historian	,	and	poet	.
系列	的	希腊语	和	拉丁	经典	;	曾是	一个	学生	,	历史学家	,	和	诗人	.

精通希腊和拉丁古典文学；曾是学生、历史学家和诗人。

[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:rʃ(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪst] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] .

His	judgment	was	impartial	and	his	taste	refined	and	highly	cultivated	.
他的	判断	曾是	公正	和	他的	品尝	精制	和	高度	栽培	.

他的判断公正无私，品味高雅，修养极高。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɪ'li:vər] [ɪn][ðə; ði]['mænɪfest] ['destəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

He	was	a	believer	in	the	manifest	destiny	of	his	country	,
他	曾是	一个	信徒	在	这	显现	命运	的	他的	国家	,

他坚信自己国家的天命论。

[ænd; ənd] ['simpəθaizd] ['ɜ:rnɪstli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [sɔ:t] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [mæn'kaɪnd][baɪ]

and	sympathized	earnestly	with	those	who	sought	to	benefit	mankind	by
和	同情	切实	和	那些	WHO	寻求	到	益处	人类	经过

[ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] “ [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['fri:dəm] .

enlarging	“	the	area	of	freedom	.
扩大	“	这	区域	的	自由	.

并真诚地同情那些寻求通过扩大“自由的领域”来造福人类的人。

” [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑ:miz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['mɑ:tʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] “ [hɔ:lz]

”	His	heart	was	with	the	armies	which	had	marched	towards	the	“	Halls
”	他的	心	曾是	和	这	军队	哪个	有	行军	向	这	“	大厅

[ʌv; əv][ðə; ði] - ,

of	the	Montezumas	,
的	这	-	,

他的心与那些向“蒙特祖玛大厅”进军的军队同在。

” [ænd; ənd][hi:; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kæm'peinz] , [nɑ:t]['oʊnli] ['i:gərli] ,

”	and	he	studied	the	reports	of	their	campaigns	,	not	only	eagerly	,
”	和	他	研究	这	报告	的	他们的	竞选活动	,	不是	仅有的	急切地	,

他不仅热切地研究了他们的战役报告，

[bʌt; bət] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] — [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stu:dənts] ['nɑ:lɪdʒ]

but	faithfully	and	intelligently	—	by	the	light	of	a	student's	knowledge
但	忠实	和	聪明地	—	经过	这	光	的	一个	学生	知识

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪli] [poʊ'etɪk]['fænsi] .

and	the	inspiration	of	a	highly	poetic	fancy	.
和	这	灵感	的	一个	高度	诗意的	想要	.

但要忠实而明智地——凭借学生的知识和高度诗意的想象力。

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [bʌt; bət][ə; eɪ] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [naʊ] [ə'weits] [ðə; ði]

Written	at	a	time	when	but	a	tithe	of	the	material	which	now	awaits	the
书面	在	一个	时间	什么时候	但	一个	什一奉献	的	这	材料	哪个	现在	等待	这

[hɪ'stɔ:riənz] ['plæstɪk][hænd][wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ;

historian's	plastic	hand	was	before	him	;
历史学家的	塑料	手	曾是	前	他	;

写于史学家如今得以加以研究的史料还不到十分之一之时；

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [steɪt] ['pepərz] ,

when	the	great	mass	of	state	papers	,
什么时候	这	伟大的	大量的	的	状态	文件	,

当大量国家文件出现时，

['mɛmˌwɑ:rz][ænd; ənd] [remɪ'nɪsnsɪz] [wɪtʃ] [dɪs'kloʊz][ðə; ði] [tru:θ] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz]

memoirs	and	reminiscences	which	disclose	the	truth	as	to	the	negotiations
回忆录	和	回忆录	哪个	透露	这	真相	作为	到	这	谈判

[wɪtʃ] [ˌpri'si:did] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] ,

which	preceded	the	annexation	of	Texas	and	the	initiation	of	the	war	,
哪个	之前	这	吞并	的	德克萨斯州	和	这	引发	的	这	战争	,

回忆录和回忆录，揭示了吞并德克萨斯和发动战争之前的谈判真相。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt][ɪt'self] , [wɜ:r; wər] [stɪl] [ʌn'pʌblɪʃt] [ænd; ənd]

as	well	as	the	events	of	the	conflict	itself	,	were	still	unpublished	and
作为	出色地	作为	这	活动	的	这	冲突	本身	,	是	仍然	未发表的	和

[ˌɪnək'sesəb(ə)l] ;

inaccessible	;
无法进入	;

以及冲突本身的事件，当时仍未公开，也无法获取；

[wen] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]

when	absolutely	nothing	was	known	to	us	of	the	negotiations	of	the
什么时候	绝对地	没有什么	曾是	已知	到	我们	的	这	谈判	的	这

['meksɪkən] ['gʌvərnmənt] [ɪk'sept] [θruː] [ɪts] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ]['aʊərz] ,

Mexican	Government	except	through	its	correspondence	with	ours	,
墨西哥	政府	除了	通过	它是	一致	和	我们的	,

当时我们对墨西哥政府的谈判情况一无所知，只能通过与墨西哥政府的往来信件了解情况。

[ænd; ənd] [wen] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [əsə'teind] [ʌv; əv][ɪts] ['mɪlətəri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪk'sept] [æz; əz]

and	when	nothing	had	been	ascertained	of	its	military	operations	except	as
和	什么时候	没有什么	有	到过	已确定	的	它是	军队	运营	除了	作为

[dis'kləuzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['wʌndɝd] [ðæt] ['mɪstər] .

disclosed	upon	the	battlefield	—	it	is	not	to	be	wondered	that	Mr	.
披露	之上	这	战场	—	它	是	不是	到	是	想知道	那	先生	.

['brʊksɪz, 'brʊks]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['kærəktəraɪzd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv]

Brooks's	history	is	characterized	as	being	more	interesting	and	attractive
布鲁克斯的	历史	是	特征化的	作为	存在	更多的	有趣的	和	吸引人的

[ðæn; ðən] ['ækjərət] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ,

than	accurate	and	instructive	,
比	准确的	和	有指导意义的	,

当人们对其军事行动除了战场上所揭示的之外一无所知时——布鲁克斯先生的历史著作被认为更有趣、更吸引人，而不是更准确、更有指导意义，也就不足为奇了。

[sɪns] [hiː; hi] ['niːðər] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nærˌeɪtɪŋ] [nɔːr]

since	he	neither	fully	understood	the	great	events	which	he	was	narrating	nor
自从	他	两者都不	完全	理解	这	伟大的	活动	哪个	他	曾是	叙述	也不

[fɔː'sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [floʊ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ;

foresaw	the	great	consequences	which	were	to	flow	from	them	;
预见	这	伟大的	结果	哪个	是	到	流动	从	他们	;

因为他既没有完全理解他所叙述的重大事件，也没有预见到这些事件将会带来的重大后果；

[nɔːr] , [mɔːr'oʊvər] , [hæd; həd][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tɔːt] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] ['prɑːfɪt] .

nor	,	moreover	,	had	he	learned	the	lessons	which	they	taught	,	by	which	this	generation	will	profit	.
也不	,	而且	,	有	他	学习	这	课程	哪个	他们	教授	,	经过	哪个	这	一代	将要	利润	.

而且，他也没有吸取他们所传授的教训，而这一代人将从中受益。

[ðə; ði] [fɔːlt] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz][wʌn] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl]['hɪstɝiːz, 'hɪstriːz] ,

The	fault	which	we	find	with	his	book	is	one	common	to	all	histories	,
这	过错	哪个	我们	寻找	和	他的	书	是	一	常见的	到	全部	历史	,

我们发现他的书存在一个所有历史著作都存在的共同缺陷。

[nɑːt] ['strɪktli] ['mɪlətəri] , [wɪtʃ] [triːt] [ʌv; əv]['wɔrz] [ðæt] [hæv; həv][dʒʌst] ['hæpənd] ;

not	strictly	military	,	which	treat	of	wars	that	have	just	happened	;
不是	严格	军队	,	哪个	对待	的	战争	那	有	只是	发生	;

并非严格意义上的军事题材，而是描写刚刚发生的战争；

[wiː; wi][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːmli] ['proʊlɪks] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['bætlz] .

we	refer	to	its	extremely	prolix	descriptions	of	battles	.
我们	参考	到	它是	极其	冗长	描述	的	战斗	.

我们指的是它对战役极其冗长的描述。

[ðə; ði] ['riːdər] , [haʊ'evər] , [kæn; kən] [pæs] ['oʊvər] [sʌtʃ] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðiːz] [æz; əz][duː][nɑːt] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm] ,

The	reader	,	however	,	can	pass	over	such	parts	of	these	as	do	not	interest	him	,
这	读者	,	然而	,	能	经过	超过	这样的	部分	的	这些	作为	做	不是	兴趣	他	,

然而，读者可以跳过其中不感兴趣的部分。

[ænd; ənd] [wɪl] [luːz] ['lɪt(ə)l] [seɪv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd]['fjʊri][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['lʊrɪd]

and	will	lose	little	save	the	noise	and	fury	of	the	fights	and	the	lurid
和	将要	失去	小的	节省	这	噪音	和	愤怒	的	这	战斗	和	这	骇人的

[freɪzɪz] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

phrases	which	describe	them	.
短语	哪个	描述	他们	.

除了争斗的喧嚣和愤怒，以及描述争斗的耸人听闻的言辞之外，他们不会失去什么。

[ðə; ði][moʊst] [fə'lɪsɪtəs] ['tʃæptərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [tel] [-]

The	most	felicitous	chapters	of	the	book	are	those	which	tell	[	13	]
这	最多	幸福的	章节	的	这	书	是	那些	哪个	告诉	[	-	]

本书中最精彩的章节是讲述[13]

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

the	story	of	the	conquest	of	New	Mexico	and	California	,	and	of
这	故事	的	这	征服	的	新的	墨西哥	和	加利福尼亚州	,	和	的

- [roʊ'mæntɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Doniphan's	romantic	expedition	.
-	浪漫的	远征	.

征服新墨西哥州和加利福尼亚州的故事，以及多尼芬的浪漫探险。

[tuː; tə] [tel] [ðiːz] ['stɔːriz] [wel] [ænd; ənd]['truːli][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] ['niːdɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz][poʊ'etɪk]['fænsi] ,

To	tell	these	stories	well	and	truly	the	historian	needed	all	his	poetic	fancy	,
到	告诉	这些	故事	出色地	和	真的	这	历史学家	需要	全部	他的	诗意的	想要	,

为了把这些故事讲好，历史学家需要发挥他所有的诗意想象力。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɪg'zuːbərənt]['dɪkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['neɪtʃər][ænd; ənd] ['stʌdi]

and	all	that	rich	and	exuberant	diction	with	which	nature	and	study
和	全部	那	富有的	和	旺盛	措辞	和	哪个	自然	和	学习

[hæd; həd][soʊ] ['bauntifəli] [ɪn'daʊd] [hɪm; ɪm] .

had	so	bountifully	endowed	him	.
有	所以	丰盛地	捐赠	他	.

以及他天生和后天学习赋予他的丰富而奔放的语言风格。

[ðiːz] ['tʃæptərz] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['piktʃəd] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv]['preskət] ,

These	chapters	recall	the	pictured	pages	of	Prescott	,
这些	章节	记起	这	如图所示	页面	的	普雷斯科特	,

这些章节让人想起普雷斯科特的图画书页，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋkwest] .

and	are	not	unworthy	of	the	historian	of	the	Conquest	.
和	是	不是	不配	的	这	历史学家	的	这	征服	.

并且不愧为征服史学家。

[pɪk'tɔːriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən] [wɔːr] :

PICTORIAL	HISTORY	OF	MEXICO	AND	THE	MEXICAN	WAR	:
画报	历史	的	墨西哥	和	这	墨西哥人	战争	:

墨西哥及美墨战争图史：

[kəm'praizɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['æzˌtek]['empaɪər] , [ðə; ði]['kɑːŋkwest][baɪ] [kɔr'tɛz] ,

Comprising	an	Account	of	the	Ancient	Aztec	Empire	,	the	Conquest	by	Cortez	,
包括	一个	帐户	的	这	古老的	阿兹特克	帝国	,	这	征服	经过	科尔特斯	,

['meksɪkoʊ]['ʌndər][ðə; ði]['spænjərdz] ,

Mexico	under	the	Spaniards	,
墨西哥	在下面	这	西班牙人	,

本书包括对古代阿兹特克帝国、科尔特斯征服以及西班牙统治下的墨西哥的记述。

[ðə; ði]['meksɪkən][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ðə; ði]['teksən][wɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['riːs(ə)nt][wɔːr]

the	Mexican	Revolution	,	the	Republic	,	the	Texan	War	,	and	the	recent	War
这	墨西哥	革命	,	这	共和国	,	这	德克萨斯人	战争	,	和	这	最近的	战争

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

with	the	United	States	.
和	这	团结的	各州	.

墨西哥革命、共和国、德克萨斯战争以及最近的美墨战争。

[baɪ][dʒɑːn][frɔːst] , [el] . [el] . [diː] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

By	John	Frost	,	L	.	L	.	D	.	,	author	of	the	Pictorial	History	of	the	World	,
经过	约翰	霜	,	L	.	L	.	D	.	,	作者	的	这	画报	历史	的	这	世界	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

作者：约翰·弗罗斯特，法学博士，《世界图史》等书的作者。

[emˈbelɪʃt] [wɪð; wɪθ] - [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ʌv; əv]['dʌbljuː] . [krum] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːrtɪsts]

Embellished	with	500	Engravings	of	W	.	Croome	and	other	distinguished	Artists
修饰过的	和	-	雕刻	的	W	.	克鲁姆	和	其他	杰出的	艺术家

.

:
.

配有 W. Croome 和其他杰出艺术家的 500 幅版画。

8vo .

8vo	.
8vo	.

8开。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - .

Philadelphia	.	1856	.
费城	.	-	.

费城，1856年。

['nɪrli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['vaːljəm] [ɑːr; ər][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr] .

Nearly	five	hundred	pages	of	this	volume	are	devoted	to	the	Mexican	War	.
几乎	五	百	页面	的	这	体积	是	奉献	到	这	墨西哥	战争	.

本书近五百页专门论述美墨战争。

[ðə; ði] ['ɔːθər] , [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [meɪn] [ɪn] - , ['stʌdid] [æt; ət] [boʊ'dɔɪn] , [ænd; ənd] [ðen]

The	author	,	who	was	born	in	Maine	in	1800	,	studied	at	Bowdoin	,	and	then
这	作者	,	WHO	曾是	出生	在	缅因州	在	-	,	研究	在	鲍登学院	,	和	然后

[æt; ət]['hɑːrvərd] ,

at	Harvard	,
在	哈佛大学	,

作者于1800年出生于缅因州，先后就读于鲍登学院和哈佛大学。

[wer] [hiː; hi]['grædʒueɪtɪd][ɪn] - .

where	he	graduated	in	1822	.
在哪里	他	毕业	在	-	.

他于 1822 年毕业于此。

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [skuːl] , [fɜːrst][æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] ['æftərwərdz] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

He	then	taught	school	,	first	at	Boston	and	afterwards	at	Philadelphia	,
他	然后	教授	学校	,	第一的	在	波士顿	和	然后	在	费城	,

[tɪl] - .

till	1845	.
直到	-	.

之后，他先在波士顿教书，后来在费城教书，直到 1845 年。

['æftər] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['meni]

After	that	time	he	gave	himself	up	exclusively	to	the	compilation	of	his	many
后	那	时间	他	给予	他自己	向上	只	到	这	汇编	的	他的	许多

[pɪk'tɔːriəl] ['hɪstɘiːz, 'hɪstriːz] ,

pictorial	histories	,
画报	历史	,

此后，他便全身心投入到创作他的众多图文历史著作中。

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [ˌpɑːpju'lærəti] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] .

all	of	which	achieved	great	popularity	,	and	deserved	it	.
全部	的	哪个	已达成	伟大的	人气	,	和	应得的	它	.

所有这些都获得了极大的成功，而且实至名归。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [siːmd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː; tə] [raɪt] ['riːdəb(ə)l] [ænd; ənd] ['seɪləb(ə)l] [bʊks] .

His	intention	seemed	always	to	be	to	write	readable	and	saleable	books	.
他的	意图	似乎	总是	到	是	到	写	可读	和	可售	图书	.

他似乎始终都想写出易读且畅销的书籍。

[tuː; tə] [duː] [ðɪs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] ['fɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌpred(ə)l'ekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

To	do	this	he	was	well	fitted	by	his	predilection	for	historical	composition	,
到	做	这	他	曾是	出色地	适配	经过	他的	偏好	为了	历史	作品	,

他偏爱历史题材的写作，这让他非常适合从事这项工作。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .

and	his	great	experience	as	a	teacher	.
和	他的	伟大的	经验	作为	一个	老师	.

以及他丰富的教学经验。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [pər'spɪkjuəs] .

His	style	was	natural	and	simple	and	perspicuous	.
他的	风格	曾是	自然的	和	简单的	和	清晰的	.

他的风格自然、简洁、明了。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərli] ,

The	arrangement	of	his	subject	was	orderly	,
这	安排	的	他的	主题	曾是	秩序	,

他所描绘的对象安排得井然有序。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv] [fækts] [ə; eɪ] [ˌpiktʃə'resknis] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	there	was	in	his	grouping	of	facts	a	picturesqueness	which	was
和	那里	曾是	在	他的	分组	的	事实	一个	风景如画	哪个	曾是

['sʌmwʌt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['pliːzɪŋ] .

somewhat	fascinating	and	always	pleasing	.
有些	迷人	和	总是	令人愉悦	.

他对事实的归纳组合有一种生动的美感，这令人着迷，也总是令人愉悦。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] , [ɔːr] [æn; ən] ['erjədaɪt] [hɪ'stɔːriən] ,

He	was	not	a	philosopher	,	or	an	erudite	historian	,
他	曾是	不是	一个	哲学家	,	或者	一个	博学	历史学家	,

他既不是哲学家，也不是博学的历史学家。

[nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːðər] — [hens] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrks]

nor	did	he	pretend	to	be	either	—	hence	we	are	not	to	look	in	his	works
也不	做过	他	假装	到	是	任何一个	—	因此	我们	是	不是	到	看	在	他的	作品

[fɔːr; fər] ['eni] [prə'faʊnd] [θɔːts] ,

for	any	profound	thoughts	,
为了	任何	深刻的	想法	,

他也没有假装自己是这两种人——因此，我们不应该在他的作品中寻找任何深刻的思想。

[ɔːr] [fɔːr; fər] ['eni] [fækts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] .

or	for	any	facts	which	are	not	the	common	property	of	every	one	.
或者	为了	任何	事实	哪个	是	不是	这	常见的	财产	的	每一个	一	.

或者任何并非人人共有的事实。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['predʒudisiz] , [noʊ][in'θjuːziæzəmz] , [noʊ] ['θɪərɪz] [tuː; tə][meɪn'teɪn] , [noʊ]['hɪroʊz]

He	had	no	prejudices	,	no	enthusiasms	,	no	theories	to	maintain	,	no	heroes
他	有	不	偏见	,	不	热情	,	不	理论	到	维持	,	不	英雄

[tuː; tə][ɪg'zɔːlt][ænd; ənd]['mægnɪfaɪ] .

to	exalt	and	magnify	.
到	崇高	和	放大	.

他没有任何偏见，没有任何热情，没有任何理论需要坚持，也没有任何英雄需要颂扬和吹捧。

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [pliːz] [ænd; ənd][tuː; tə] [sel] — [tuː; tə] [pliːz] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [sel] .

He	wrote	to	please	and	to	sell	—	to	please	that	he	might	sell	.
他	写道	到	请	和	到	卖	—	到	请	那	他	可能	卖	.

他写作是为了取悦读者和推销产品——取悦读者是为了推销产品。

['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [-]

Taking	the	official	[	14	]
采取	这	官方的	[	-	]

采取官方[14]

[rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [steɪt] ['pepərz][æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,

reports	of	battle	and	the	state	papers	at	Washington	,
报告	的	战斗	和	这	状态	文件	在	华盛顿	,

华盛顿的战斗报告和官方文件

[hiː; hi] [druː] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][meɪn][fækts] [wɪtʃ]

he	drew	from	them	an	intelligible	statement	of	the	main	facts	which
他	画	从	他们	一个	可理解的	陈述	的	这	主要的	事实	哪个

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['næreɪt] ,

he	intended	to	narrate	,
他	故意的	到	叙事	,

他从中提炼出他打算叙述的主要事实的清晰陈述，

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [teɪst] [ænd; ənd]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] [skɪl] ,

and	then	,	with	good	taste	and	consummate	skill	,
和	然后	,	和	好的	品尝	和	完善	技能	,

然后，凭借良好的品味和精湛的技艺，

[meɪd] [ðə; ðɪ][draɪ]['diːteɪlz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['kæptɪveɪtɪŋ] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

made	the	dry	details	interesting	and	indeed	captivating	by	weaving	among	them
制成	这	干燥	细节	有趣的	和	的确	引人入胜	经过	编织	之中	他们

['stɔːriz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['praʊəs] ,

stories	of	American	prowess	,
故事	的	美国人	能力	,

通过将美国英勇事迹穿插其中，使枯燥的细节变得有趣且引人入胜。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] [diːdz] [ænd; ənd][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['derɪŋ] [æz; əz][wɜːr; wər] ['iːzəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ]

and	such	heroic	deeds	and	patriotic	daring	as	were	easily	found	in	the
和	这样的	英勇	契约	和	爱国	大胆	作为	是	容易地	成立	在	这

['letərz] [ʌv; əv][wɔːr] [ˌkɔris'pɔndənts] [ænd; ənd]['hɪroʊ] - ['wɜːʃɪpəz] .

letters	of	war	correspondents	and	hero	-	worshipers	.
信件	的	战争	通讯员	和	英雄	-	信徒	.

以及在战地记者和英雄崇拜者的信件中很容易发现的英勇事迹和爱国勇气。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'veɪld] [hɪm'self][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv]['mɛmˌwɑːrz][ænd; ənd] [bʊks] [ʌv; əv]

He	also	availed	himself	of	the	multitude	of	memoirs	and	books	of
他	还	已利用	他自己	的	这	民众	的	回忆录	和	图书	的

[əd'ventʃər] [wɪtʃ] ['flʌdɪd] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ðɪ][wɔːr] ,

adventure	which	flooded	the	country	immediately	after	the	war	,
冒险	哪个	被淹	这	国家	立即地	后	这	战争	,

他还充分利用了战后涌入全国的大量回忆录和冒险书籍。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['fɜːrvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['splendɪd]

and	thus	made	his	book	partake	of	that	patriotic	fervor	which	the	splendid
和	因此	制成	他的	书	参加	的	那	爱国	热情	哪个	这	灿烂

[ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɪn] ['meksɪkoʊ] [hæd; həd] ['kɪndld] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['evri]

achievements	of	our	troops	in	Mexico	had	kindled	in	the	heart	of	every
成就	的	我们的	军队	在	墨西哥	有	点燃	在	这	心	的	每一个

[ə'merɪkən] .

American	.
美国人	.

因此，他的书也沾染了那种爱国热情，这种热情是由我们在墨西哥的军队取得的辉煌成就点燃的，这种热情在每个美国人的心中都燃起的。

[hiː; hi] [hæz; həz] [θroʊn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ðæt] ['liŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔːriz] [ʌv; əv]

He	has	thrown	into	it	the	charm	that	lingers	in	the	wonderful	stories	of
他	有	抛掷	进入	它	这	魅力	那	徘徊不去	在	这	精彩的	故事	的

[heˈrɔdətəs] .

Herodotus	.
希罗多德	.

他将希罗多德笔下那些精彩故事中蕴含的魅力融入其中。

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɑːt] [dʌn] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] [bʊk] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'soʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃelvz]

Had	he	not	done	this	,	his	book	would	have	remained	unsold	on	the	shelves
有	他	不是	完毕	这	,	他的	书	会	有	剩余	未售出	在	这	货架

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃərz] ,

of	his	publishers	,
的	他的	出版商	,

如果他不这样做，他的书就会一直滞销在出版社的书架上。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɪts] [pleɪs] [ɪn] ['evri] ['haʊshoʊld] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['pɑːrsn]

and	would	not	have	taken	its	place	in	every	household	by	the	side	of	Parson
和	会	不是	有	已采取	它是	地方	在	每一个	家庭	经过	这	边	的	牧师

- [və'reɪʃəs] ['krɔniklz] [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['grænfɑːðər] .

Weem's	veracious	chronicles	and	“	The	Tales	of	a	Grandfather	.
-	诚实的	编年史	和	“	这	故事	的	一个	祖父	.

而它本不会像帕森·威姆的真实编年史和《祖父的故事》那样，成为每个家庭的必备读物。

” [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [frɔːsts] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] ['meksɪkən] [wɔːr] [ɪz]

”	It	follows	from	what	has	been	said	that	Frost's	work	on	the	Mexican	War	is
”	它	跟随	从	什么	有	到过	说	那	霜冻	工作	在	这	墨西哥	战争	是

[nɑːt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['iːðər] ['mɪlətəri] [ɔːr] [ˌdɪplə'mætɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

not	a	book	for	the	students	of	either	military	or	diplomatic	history	,
不是	一个	书	为了	这	学生	的	任何一个	军队	或者	外交	历史	,

“由此可见，弗罗斯特关于美墨战争的著作并不适合军事史或外交史专业的学生阅读。”

[nɔːr] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [truː] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] ,

nor	for	those	who	wish	to	learn	the	true	history	of	the	war	,
也不	为了	那些	WHO	希望	到	学习	这	真的	历史	的	这	战争	,

对于那些想要了解战争真实历史的人来说，

[ɔːr] [ðə; ði] ['riːəl] [truːθ] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðen] [dʌn] , [ɔːr] ,

or	the	real	truth	as	to	the	deeds	which	were	then	done	,	or	,
或者	这	真实的	真相	作为	到	这	契约	哪个	是	然后	完毕	,	或者	,

或者，关于当时所做事情的真相，或者，

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [huː] [dɪd] [ðem; ðəm] , [wʌt] ['mænər] [ʌv; əv] [men] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

as	to	the	men	who	did	them	,	what	manner	of	men	they	were	,
作为	到	这	男人	WHO	做过	他们	,	什么	方式	的	男人	他们	是	,

至于那些实施这些罪行的人，他们是什么样的人，

[ænd; ənd] [wʌt] [ðer; ðər] ['məutivz] , [nɔ:r] , ['læstli] , [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['maɪti] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	what	their	motives	,	nor	,	lastly	,	as	to	the	mighty	results	of	the
和	什么	他们的	动机	,	也不	,	最后	,	作为	到	这	强大的	结果	的	这

['kɑ:ntest] .

contest	.
竞赛	.

以及他们的动机是什么，最后，也没有讨论比赛的最终结果。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [ænd; ənd] [wel] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] ['ri:dɪŋ] [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt] ['mɪrli] [æn; ən]

it	is	a	good	book	and	well	worth	a	reading	by	those	who	want	merely	an
它	是	一个	好的	书	和	出色地	值得	一个	阅读	经过	那些	WHO	想	仅仅	一个

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['nærˌeɪts] .

intelligible	and	interesting	account	of	the	events	which	it	narrates	.
可理解的	和	有趣的	帐户	的	这	活动	哪个	它	叙述	.

这是一本好书，对于那些只想了解书中叙述的事件的清晰有趣的描述的人来说，非常值得一读。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['hɑ:rdli][bi:; bi] [fer] [tu:; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [bʊk] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] -

It	would	hardly	be	fair	to	dismiss	the	book	without	referring	to	the	500
它	会	几乎	是	公平的	到	解雇	这	书	没有	指	到	这	-

[ɪn'greɪvɪŋ] [hweə'wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] “ [em'belɪʃt] [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv]['dʌblju:] . [krum] [ænd; ənd]

engravings	wherewith	it	is	“	embellished	from	designs	of	W	.	Croome	and
雕刻	以及	它	是	“	修饰过的	从	设计	的	W	.	克鲁姆	和

['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑ:rtɪsts] ” [hu:z] [ɪn'væljuəb(ə)l] ['sɜ:rvɪsɪz] ['mɪstər] . [frɔ:st] ['greɪtfəli]

other	distinguished	artists	”	whose	invaluable	services	Mr	.	Frost	gratefully
其他	杰出的	艺术家	”	谁	无价	服务	先生	.	霜	感激不尽

[ək'nɔlidʒz] .

acknowledges	.
承认	.

如果不提及书中 500 幅版画，就对这本书不公平，这些版画“由 W. Croome 和其他杰出艺术家设计并加以装饰”，弗罗斯特先生对这些艺术家的宝贵贡献表示由衷的感谢。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sɪmpli] ['wʌndərf(ə)l] .

They	are	simply	wonderful	.
他们	是	简单地	精彩的	.

它们简直太棒了。

[wi:; wi]['oʊpən] , [baɪ]['hæzərd] , [æt; ət][peɪdʒ] - .

We	open	,	by	hazard	,	at	page	458	.
我们	打开	,	经过	冒险	,	在	页	-	.

我们随意地从第 458 页开始。

[bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es][ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['frɪmɑ:nt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [raɪd][frʌm; frəm] [lɔ:s] ['ændʒəlɪs] “

Before	us	is	a	picture	of	Fremont	in	his	famous	ride	from	Los	Angeles	“
前	我们	是	一个	图片	的	弗里蒙特	在	他的	著名的	骑	从	洛杉矶	洛杉矶	“

[tu:; tə][ˌmɑ:ntə'reɪ][ænd; ənd] [bæk] ;

to	Monterey	and	back	;
到	蒙特雷	和	后退	;

在我们面前的是弗里蒙特从洛杉矶到蒙特雷再返回的著名骑行照片；

[ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [maɪlz] , [pər'fɔ:rmd] [ɪn] [eɪt] [deɪz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [tu:] [deɪz] -

a	journey	of	more	than	800	miles	,	performed	in	eight	days	,	including	two	days	'
一个	旅行	的	更多的	比	-	英里	,	执行	在	八	天	,	包括	二	天	-

[dɪ'tenʃn] [-]

detention	[	15	]
拘留	[	-	]

历时八天，行程超过 800 英里，其中包括两天的拘留[15]

[ænd; ənd][ɔːl] ['stɔpɪdʒz] .

and	all	stoppages	.
和	全部	停工	.

以及所有停工。

" [ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz][ɪn][ə; eɪ][deɪ] .

"	This	is	more	than	130	miles	in	a	day	.
"	这	是	更多的	比	-	英里	在	一个	天	.

"这相当于一天之内行驶了超过 130 英里。"

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['splendɪd]['tʃɑːrdʒər] [huːz] ['floʊɪŋ] [meɪn] [ænd; ənd][mʌd] - [tɔːst] [teɪl][ænd; ənd]

Look	at	the	splendid	charger	whose	flowing	mane	and	mud	-	tossed	tail	and
看	在	这	灿烂	充电器	谁	流动	鬃毛	和	泥	-	抛掷	尾巴	和

['flaɪɪŋ] [fɔːrm] [brɪŋz] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði]['mædʒɪk]['hɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] " [ə'reɪbiən] [naɪts] " !

flying	form	brings	to	mind	the	magic	horses	of	the	"	Arabian	Nights	"	!
飞行	形式	带来	到	头脑	这	魔法	马匹	的	这	"	阿拉伯	夜晚	"	!

瞧瞧这匹骏马，它飘逸的鬃毛、沾满泥泞的尾巴和矫健的身姿，让人不禁想起《一千零一夜》中的神奇骏马！

[siː] [haʊ] [hiː; hi] [skimz] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] , [dis'deinɪŋ] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

See	how	he	skims	over	the	plains	,	disdaining	to	touch	the	earth	with	his
看	如何	他	撇油	超过	这	平原	,	轻蔑	到	触碰	这	地球	和	他的

[huːf] !

hoofs	!
蹄子	!

看他如何掠过平原，不屑用蹄子触碰大地！

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ɪ'rekt] [ðə; ði]['raɪdər][sɪts][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['flaɪɪŋ] [stiːd] ,

And	see	how	erect	the	rider	sits	upon	his	flying	steed	,
和	看	如何	直立	这	骑士	坐着	之上	他的	飞行	骏马	,

看那骑手骑在飞马上是多么挺拔！

['raɪdɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [θruː] [ðə; ði] ['trækləs] [pleɪnz] , [ɪn] [grænd] [tə'neː] ,

riding	night	and	day	through	the	trackless	plains	,	en	grande	tenue	,
骑术	夜晚	和	天	通过	这	无轨	平原	,	英文	格兰德	服装	,

日夜骑行穿过无迹可寻的平原，身着华丽的服饰，

[nɑːt][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv][dɜːrt][ɑːn][hɪz; ɪz][goʊld] - [im'brɔidəd] , ['ɛpəlɛt] [koʊt][ʌv; əv] [bluː] ;

not	a	speck	of	dirt	on	his	gold	-	embroidered	,	epauletted	coat	of	blue	;
不是	一个	斑点	的	污垢	在	他的	金子	-	绣花	,	肩章	外套	的	蓝色的	;

他那件绣有金线、带有肩章的蓝色外套上没有一丝污垢；

[nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ɪ'mækjələt] ['traʊzərz] ;

not	a	trace	of	the	soil	upon	his	immaculate	trousers	;
不是	一个	痕迹	的	这	土壤	之上	他的	完美无瑕	裤子	;

他那干净的裤子上没有一丝泥土的痕迹；

[nɑːt][ə; eɪ] [saɪn][ʌv; əv] [fə'tiːg] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [feɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] - ['kɔːrnərd] [hæt]

not	a	sign	of	fatigue	upon	the	earnest	face	which	the	three	-	cornered	hat
不是	一个	符号	的	疲劳	之上	这	认真	脸	哪个	这	三	-	被逼到绝境	帽子

[prə'tekts] [frʌm; frəm] [sʌn] [ænd; ənd] [stɔːrm] ;

protects	from	sun	and	storm	;
保护	从	太阳	和	风暴	;

那张神情严肃的脸上没有一丝疲惫的迹象，三角帽遮挡着阳光和风雨；

[nɔːr] ['eni] ['wɪrinəs] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːlwərt][ɑːrm] , [huːz] [glʌvd] [hænd] ['kæriz] [ə; eɪ]['neɪkɪd] [sɔːrd] ,

nor	any	weariness	in	the	stalwart	arm	,	whose	gloved	hand	carries	a	naked	sword	,
也不	任何	疲劳	在	这	坚定的	手臂	,	谁	戴手套	手	携带	一个	裸	剑	,

那只戴着手套的手握着一把裸露的剑，结实的手臂上丝毫没有疲惫的迹象。

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [strɪkt] [kən'fɔːrməti] [tuː; tə]['ɑːrmi][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] !

holding	it	in	strict	conformity	to	Army	regulations	!
保持	它	在	严格的	一致性	到	军队	法规	!

严格按照军队规定执行！

[lʊk] [ænd; ənd] ['wʌndər] !
Look **and** **wonder** **!**
看 和 想知道 !

看看，你会惊叹不已！

['sɜːrt(ə)nli] ,
Certainly **,**
当然 ,

当然，

[ðɪs] [ɪz] ['fɜːrðər] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr]['krɪtɪsɪzəm][ðæn; ðən][ɑːr; ər][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['kænvəsiz] [wer'ɑːn]
this **is** **further** **beyond** **our** **criticism** **than** **are** **the** **glowing** **canvases** **whereon**
这 是 更远 超过 我们的 批评 比 是 这 发光 画布 其中
['hɔːrəs] [vɜːr'neɪ][hæz; həz] [ɪ'mɔːtlˌaɪzd] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [frentʃ] ['glɔːri] .
Horace **Vernet** **has** **immortalized** **the** **fields** **of** **French** **glory** **.**
贺拉斯 韦尔内 有 永垂不朽 这 字段 的 法语 荣耀 .

这已经远远超出了我们的批评范围，比霍拉斯·韦尔内用光彩夺目的画布描绘的法国荣耀战场还要令人叹为观止。

[ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'fɔːr] [ri'mɑːkt] ,
The **literature** **of** **the** **war** **,** **as** **has** **been** **before** **remarked** **,**
这 文学 的 这 战争 , 作为 有 到过 前 评论 ,

正如之前所提到的，战争文学

[ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['nɑːvəlz][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['merɪt] , [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪtʃ] [ɪn]
is **devoid** **of** **any** **novels** **of** **distinguished** **merit** **,** **and** **has** **not** **been** **rich** **in**
是 缺乏 的 任何 小说 的 杰出的 优点 , 和 有 不是 到过 富有的 在
[poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
poetic **inspiration** **.**
诗意的 灵感 .

它没有任何杰出的长篇小说，也没有丰富的诗歌灵感。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] , [ænd; ənd] [ə'mɪdst][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt]
But **during** **the** **period** **of** **hostilities** **,** **and** **amidst** **the** **political** **excitement** **that**
但 期间 这 时期 的 敌对行动 , 和 在……之中 这 政治的 激动 那
['fɑːloʊd] ,
followed **,**
随后 ,

但在战争时期以及随之而来的政治动荡中，

[dʒeɪmz] ['rʌsl] ['loʊəl] [bɪ'gæn][ɪn][ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['bɔːstən; 'bɑːstən]['peɪpər][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]
James **Russell** **Lowell** **began** **in** **a** **leading** **Boston** **paper** **a** **series** **of** **political**
詹姆斯 罗素 洛厄尔 开始 在 一个 领导 波士顿 纸 一个 系列 的 政治的
['sætaiəz][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] ,
satires **on** **the** **war** **,**
讽刺作品 在 这 战争 ,

詹姆斯·罗素·洛厄尔在波士顿一家主要报纸上开始连载一系列讽刺战争的政治文章。

[ɪn][ðə; ði] ['jæŋki] ['daɪəlekt] , [pə'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ho'zer] ['bɪgloʊ] .
in **the** **Yankee** **dialect** **,** **purporting** **to** **be** **written** **by** **Hosea** **Biglow** **.**
在 这 扬基 方言 , 声称 到 是 书面 经过 何西阿 比格洛 .

用扬基方言写成，据称是何西阿·比格洛所作。

[ðiːz] ['sætaiəz][wɜːr; wər] ['æftərwərdz] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [wɪð; wɪθ] ['loʊəlz] [wɜːrks] ,
These **satires** **were** **afterwards** **collected** **in** **a** **volume** **with** **Lowell's** **works** **,**
这些 讽刺作品 是 然后 集 在 一个 体积 和 洛厄尔的 作品 ,

这些讽刺作品后来与洛厄尔的作品一起被收录在一本书中。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['bɪgloʊ] ['pepərz] .
and **are** **known** **as** **the** **“** **Biglow** **Papers** **.**
和 是 已知 作为 这 “ 比格洛 文件 .

它们被称为“大光纸”。

" [ðer; ðər][wɪt][ænd; ənd]['vɪgər][ɑːr; ər]['ædmərəb(ə)l] .

"	Their	wit	and	vigor	are	admirable	.
"	他们的	有	和	活力	是	令人钦佩的	.

"他们的机智和活力令人钦佩。"

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['pɑːrsn] ['wilbə] , [tuː; tə] [huːm] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [noʊts]

The	character	of	Parson	Wilbur	,	to	whom	is	attributed	the	introduction	,	notes
这	特点	的	牧师	威尔伯	,	到	谁	是	归因于	这	介绍	,	笔记

[ænd; ənd]['ɪndeks] ,

and	index	,
和	指数	,

帕森·威尔伯的性格特征，以及引言、注释和索引，都归功于他。

[ɪz][ə; eɪ]['kɑːmɪk][kriˈeɪʃ(ə)n] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .

is	a	comic	creation	full	of	delight	.
是	一个	漫画	创建	满的	的	喜	.

这是一部充满乐趣的喜剧作品。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [rɪ'pɑːzətɔːri][ʌv; əv][fʌn] ,

The	whole	is	a	rare	repository	of	fun	,
这	所有的	是	一个	稀有的	仓库	的	乐趣	,

整个空间是一个难得的乐趣宝库，

[ænd; ənd] [hoˈzer] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'bɑːdɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['hjuːmər][ænd; ənd] ['hoʊmli] ['mʌðər] [wɪt]

and	Hosea	is	the	embodiment	of	the	native	humor	and	homely	mother	wit
和	何西阿	是	这	实施例	的	这	本国的	幽默	和	家常的	母亲	有

[ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋki] [reɪs] .

of	the	Yankee	race	.
的	这	扬基	种族	.

而何西阿则是美国北方民族特有的幽默和朴实无华的智慧的化身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] [wel] [sə'steɪnd] [ʒəː] [dɛsprɪt] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

It	is	one	of	the	most	ingenious	and	well	sustained	jeux	d'esprit	in	existence	.
它	是	一	的	这	最多	巧妙	和	出色地	持续	游戏	精神	在	存在	.

它是现存最巧妙、最持久的智力游戏之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][best] [bɜːr'lesk] ['poʊəm] [ðæt]

It	is	perhaps	not	too	much	to	say	that	it	is	the	best	burlesque	poem	that
它	是	也许	不是	也	很多	到	说	那	它	是	这	最好的	滑稽剧	诗	那

[hæz; həz] [ə'pɪrd] [sɪns] ['sæmjuəl] ['bʌtlər] ,

has	appeared	since	Samuel	Butler	,
有	出现	自从	塞缪尔	巴特勒	,

或许毫不夸张地说，这是自塞缪尔·巴特勒以来出现的最佳滑稽诗。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv] " ['hjuːdɪbræs] ,

in	the	first	part	of	"	Hudibras	,
在	这	第一的	部分	的	"	胡迪布拉斯	,

在"Hudibras"的第一部分中，

" ['rɪdɪˌkjuːld][ðə; ði] [ɔː'sterɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrɪtən] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri]

"	ridiculed	the	austerities	of	the	Puritan	leaders	of	the	seventeenth	century
"	嘲笑	这	紧缩政策	的	这	清教徒	领导人	的	这	第十七	世纪

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɜːrsɪləs] [wɪt] . [-]

with	his	shining	and	merciless	wit	.	[	16	]
和	他的	灼灼	和	无情	有	.	[	-	]

他以犀利而无情的智慧嘲讽了十七世纪清教徒领袖们的严苛生活。[16]

[baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] [poʊ'etɪk] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪz][ðə; ði][ˌelɪ'dʒaɪək][oʊd] ,

By	far	the	most	brilliant	poetic	production	of	the	period	is	the	elegiac	ode	,
经过	远的	这	最多	杰出的	诗意的	生产	的	这	时期	是	这	挽歌	颂	,

这一时期最杰出的诗歌作品无疑是挽歌。

[baɪ] ['θiədɔ:] [oʊ'hɛrə] , [ə; eɪ]['poʊət] , ['soʊldʒər][ænd; ənd]['edɪtər] , [ʌv; əv] [kən'tʌki] .

by	Theodore	O'Hara	,	a	poet	,	soldier	and	editor	,	of	Kentucky	.
经过	西奥多	奥哈拉	,	一个	诗人	,	士兵	和	编辑	,	的	肯塔基州	.

作者：西奥多·奥哈拉，一位来自肯塔基州的诗人、士兵和编辑。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] “ ['bɪvuæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

It	is	entitled	the	“	Bivouac	of	the	Dead	,
它	是	标题	这	“	露营	的	这	死的	,

它被命名为“死者营地”，

” [ænd; ənd][hæd; həd][ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:rmənt] , [æt; ət] ['fræŋkfərt] ,

”	and	had	its	origin	in	the	occasion	of	the	interment	,	at	Frankfort	,
”	和	有	它是	起源	在	这	场合	的	这	安葬	,	在	法兰克福	,

”其起源于在法兰克福举行的葬礼场合，

[ɪn] - , [ʌv; əv][ðə; ði]['gælənt]['soʊldʒərz] [hu:] [fel] [ɪn]['bæt(ə)l] .

in	1847	,	of	the	gallant	soldiers	who	fell	in	battle	.
在	-	,	的	这	英勇	士兵	WHO	跌倒	在	战斗	.

1847年，在战斗中阵亡的英勇士兵。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['noʊtɪd][fɔ:r; fər][ɪts] [rer] ['bju:ti] [ʌv; əv] [staɪl] , [ɪts]['dʒenjuɪn]['peɪθɑ:s] , [ɪts] [dɪ'skrɪptɪv]

It	is	noted	for	its	rare	beauty	of	style	,	its	genuine	pathos	,	its	descriptive
它	是	著名的	为了	它是	稀有的	美丽	的	风格	,	它是	真的	感伤	,	它是	描述性的

[ˌaɪdɪ'æləti] ,

ideality	,
理想	,

它以其罕见的优美风格、真挚的情感和理想化的描写而著称。

[ɪts][hə'roʊɪk]['vɪgər] , [ænd; ənd][ɪts][ˌpeɪtri'ɑ:tɪk]['fɜ:rvər] .

its	heroic	vigor	,	and	its	patriotic	fervor	.
它是	英勇	活力	,	和	它是	爱国	热情	.

它英勇无畏的精神和爱国热情。

['dʒenjuɪn] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['kændɪd]['krɪtɪsɪzəm] [wɪl] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['wʊlfs] “ ['beriəl] [ʌv; əv]

Genuine	appreciation	and	candid	criticism	will	place	it	with	Wolfe's	“	Burial	of
真的	欣赏	和	坦率	批评	将要	地方	它	和	沃尔夫的	“	葬礼	的

[sɜ:r][dʒɑ:n][muə; mɔ:] ” [ænd; ənd]['kɑ:lɪnzɪz, 'kɑ:lɪnz] “ [haʊ] [sli:p] [ðə; ði] [breɪv] ,

Sir	John	Moore	”	and	Collins's	“	How	Sleep	the	Brave	,
先生	约翰	摩尔	”	和	柯林斯	“	如何	睡觉	这	勇敢的	,

真正的欣赏和坦率的批评会将它与沃尔夫的《约翰·摩尔爵士的葬礼》和柯林斯的《勇敢者如何安睡》相提并论。

” [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['klæsɪk] ['lɪrɪk]['dʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] .

”	among	the	classic	lyric	gems	of	the	language	.
”	之中	这	经典的	歌词	宝石	的	这	语言	.

”是该语言中经典的抒情佳作之一。

[ɪts] [laɪnz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tu:mz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][lænd] ,

Its	lines	are	used	for	inscriptions	upon	the	tombs	of	heroes	all	over	the	land	,
它是	线条	是	用过的	为了	铭文	之上	这	陵墓	的	英雄	全部	超过	这	土地	,

它的线条被用于全国各地英雄陵墓的铭文中。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['stænzə] [ə'dɔ:nz] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['seməteri] [æt; ət] ['ɑ:rlɪŋtən]

and	one	of	its	immortal	stanzas	adorns	the	National	Cemetery	at	Arlington
和	一	的	它是	不朽	诗节	装饰	这	国家的	公墓	在	阿灵顿

[haɪts] .

Heights	.
高度	.

它的一首不朽诗句被镌刻在阿灵顿高地国家公墓上。

[ˌaɪ 'tiː][goʊz][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] [truː] ['soʊldʒər] , [ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]

It	goes	to	the	heart	of	every	true	soldier	,	and	is	likely	to	remain
它	去	到	这	心	的	每一个	真的	士兵	,	和	是	可能	到	保持

[en'ʃraɪnd] [ðer; ðər] [fər'evər] .

enshrined	there	forever	.
奉为圭臬	那里	永远	.

它触动了每一位真正士兵的内心，并且很可能会永远铭刻在那里。

['menʃ(ə)n][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['liŋgəz] [ə'baʊt][ðə; ði]

Mention	must	also	be	made	of	the	admiration	which	lingers	about	the
提到	必须	还	是	制成	的	这	钦佩	哪个	徘徊不去	关于	这

['pensɪv] ['bjuːti] ,

pensive	beauty	,
沉思的	美丽	,

此外，还必须提及人们对这位沉思美人的由衷赞赏。

[ðə; ði] [pə'θetɪk] [greɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wɪtiːɜ˞z] “ ['eɪndʒəlz][ʌv; əv] ['buːnə] ['vɪstə]

the	pathetic	grace	,	and	the	vivid	picture	of	Whittier's	“	Angels	of	Buena	Vista
这	可怜的	优雅	,	和	这	生动	图片	的	惠蒂尔	“	天使	的	布埃纳	维斯塔

.

:

.

惠蒂尔的《布埃纳维斯塔的天使》中那令人心碎的优雅和生动的画面。

” [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði][wɔːr] [kɔːzd] ['meni] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

”	The	excitement	in	the	public	mind	occasioned	by	the	war	caused	many	remarkable
”	这	激动	在	这	民众	头脑	引发	经过	这	战争	导致	许多	卓越

[dɪs'kʌʃnz] ,

discussions	,
讨论	,

战争在公众心中引起的激动引发了许多引人注目的讨论，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʊlpɪt][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['juːʒuəl][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌɪntər'medl] [ɪn]

and	the	pulpit	of	New	England	,	with	its	usual	disposition	to	intermeddle	in
和	这	讲坛	的	新的	英格兰	,	和	它是	通常	处置	到	管闲事	在

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] ,

political	affairs	,
政治的	事务	,

还有新英格兰的讲坛，它一贯热衷于干预政治事务。

[wʌz; wəz][nɑːt]['tɑːrdi][ɪn] ['prezəntɪŋ] [ɪts] [ə'pɪnjənz] .

was	not	tardy	in	presenting	its	opinions	.
曾是	不是	迟迟	在	呈现	它是	意见	.

它很快就表达了自己的观点。

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['priːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] , ['θiədɔː] ['pɑːkə] , [ɪn][wɜːrdz][ʌv; əv]

The	most	distinguished	preacher	of	the	time	,	Theodore	Parker	,	in	words	of
这	最多	杰出的	牧师	的	这	时间	,	西奥多	帕克	,	在	字	的

['bɜːrnɪŋ] ['eləkwəns] [di'naunst] [ɔːl] ['wɔrz] ,

burning	eloquence	denounced	all	wars	,
燃烧	口才	谴责	全部	战争	,

当时最杰出的传教士西奥多·帕克用慷慨激昂的雄辩之词谴责了一切战争。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ,

and	the	injustice	of	this	one	,
和	这	不公正	的	这	一	,

而这件事的不公之处在于，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'læbərət] ['fɪgjərz] ['estɪmeɪtɪd] [ɪts] [kɔ:st] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] [æt; ət] [tu:] ['hʌndrəd]
and 和 **with** 和 **elaborate** 精心制作的 **figures** 数据 **estimated** 估计的 **its** 它是 **cost** 成本 **and** 和 **expenses** 开支 **at** 在 **two** 二 **hundred** 百
['mɪljənz] [ʌv; əv] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ,
millions 百万 **of** 的 **dollars** 美元 **,** ,

并经过详尽的估算，估计其成本和费用为两亿美元。

[ænd; ənd] , ['weɪɪŋ] [ðɪs] [sʌm; səm] [ə'genst] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , [prə'naʊnst]
and 和 **,** , **weighing** 称重 **this** 这 **sum** 和 **against** 反对 **the** 这 **value** 价值 **of** 的 **our** 我们的 **acquisition** 获得 **,** , **pronounced** 发音
[ðə; ði] [wɔ:r] ['prɑ:fɪtləs] ,
the 这 **war** 战争 **profitless** 无利可图 **,** ,

权衡这笔金额与我们所获得的战利品的价值后，我们认为这场战争毫无益处。

[ænd; ənd] [æskt] , [kən'temptʃuəsli] , " [wʌt] [hæv; həv] [wi:; wi] [gɑ:t] [tu:; tə] [ʃoʊ] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ðɪs]
and 和 **asked** 问 **,** , **contemptuously** 轻蔑地 **,** , **"** " **What** 什么 **have** 有 **we** 我们 **got** 得到 **to** 到 **show** 展示 **for** 为了 **all** 全部 **this** 这
['mʌni] ?
money 钱 **?** ?

他轻蔑地问道："我们花了这么多钱，到底得到了什么？"

" [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['aʊər] ,
" **In** 在 **the** 这 **light** 光 **of** 的 **the** 这 **present** 展示 **hour** 小时 **,** ,

"鉴于当前形势，

[ðə; ði] [mɪr] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kwaɪrd]
the 这 **mere** 仅仅 **beginning** 开始 **that** 那 **has** 有 **been** 到过 **made** 制成 **in** 在 **the** 这 **development** 发展 **of** 的 **the** 这 **acquired** 获得
['ri:dʒənz] [wɪl] [ə'fɔ:rd] [ə; eɪ] ['pɑ:rʃ(ə)l] ['ænsər] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [hɪ'stɔ:rɪk] ['preʃ(ə)ns]
regions 地区 **will** 将要 **afford** 买得起 **a** 一个 **partial** 部分的 **answer** 回答 **to** 到 **illustrate** 阐明 **the** 这 **lack** 缺少 **of** 的 **historic** 历史性 **prescience** 预知
[ðæt] ['blaɪndɪd] [ðə; ði] [pə'sɛpʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
that 那 **blinded** 失明 **the** 这 **perceptions** 感知 **of** 的 **the** 这 **time** 时间 **.** .

仅仅在已占领地区的发展方面取得的初步进展，就能部分说明当时人们缺乏历史远见，从而蒙蔽了他们的双眼。

[ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [ði:z] [nu:] ['kʌntriz] [si:mz] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['pɪriəd] , [nɑ:t] [fɑ:r] ['dɪstənt]
The 这 **growth** 生长 **of** 的 **these** 这些 **new** 新的 **countries** 国家 **seems** 似乎 **to** 到 **point** 观点 **to** 到 **a** 一个 **period** 时期 **,** , **not** 不是 **far** 远的 **distant** 遥远
,
,
,

这些新兴国家的崛起似乎预示着一个并不遥远的时期，

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [in'hæbits] [ðə; ði] [sɪs] -
when 什么时候 **they** 他们 **shall** 将 **contain** 包含 **a** 一个 **population** 人口 **as** 作为 **great** 伟大的 **as** 作为 **that** 那 **which** 哪个 **inhabits** 居住地 **the** 这 **Cis** 顺式 **-** -
[ˌmɪsɪ'sɪpi] [steɪts] . [-]
Mississippi 密西西比州 **States** 各州 **.** . **[** [**17** - **]**]

当它们的人口达到密西西比河以西各州的人口规模时。[17]

[ðə; ði] [nuː] [əˈpɔːrʃ(ə)nmənt] [bɪl] [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [iˈnæktid] [ˈgɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts]

The	new	apportionment	bill	which	has	just	been	enacted	gives	to	the	States
这	新的	分配	账单	哪个	有	只是	到过	已颁布	给予	到	这	各州

[ɔːlˈredi] [iˈrektid] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈmeni] [reprɪˈzentətɪv] [ɪn] [ˈkɑːŋgrəs] [æz; əz][ɔːl] [nuː]

already	erected	in	this	region	almost	as	many	Representatives	in	Congress	as	all	New
已经	竖立	在	这	地区	几乎	作为	许多	代表	在	国会	作为	全部	新的

['ɪŋgləndˌ]

England	,
英格兰	,

刚刚颁布的新选区划分法案赋予该地区已成立的各州在国会中的代表人数几乎与整个新英格兰地区一样多。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈdekeɪd] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [pæst] [fɑːr][ɪn] [ædˈvæns] [ɪn] [welθ]

and	another	decade	will	show	that	it	has	passed	far	in	advance	in	wealth
和	其他	十年	将要	展示	那	它	有	通过了	远的	在	进步	在	财富

[ænd; ənd][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .

and	population	.
和	人口	.

再过十年就会证明，无论在财富还是人口方面，它都已经远远超越了其他国家。

[ˌkælәˈfɔːrniə] , [ˌærɪˈzoʊnə] , [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ,

California	,	Arizona	,	New	Mexico	,	Colorado	,
加利福尼亚州	,	亚利桑那	,	新的	墨西哥	,	科罗拉多州	,

加利福尼亚州、亚利桑那州、新墨西哥州、科罗拉多州

[ænd; ənd][ˈjuːˌtɑː][frʌm; frəm][ðer; ðər] [maɪnz] [əˈloʊn][hæv; həv] [ˈædɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd]

and	Utah	from	their	mines	alone	have	added	more	than	two	thousand
和	犹他州	从	他们的	矿井	独自的	有	额外	更多的	比	二	千

[ˈmɪljənz] [ʌv; əv][ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɝːldz] [welθ] ,

millions	of	dollars	to	the	world's	wealth	,
百万	的	美元	到	这	世界的	财富	,

仅犹他州的矿产就为世界财富增加了超过20亿美元。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈjiːldɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈprɑːdʌkt][ʌv; əv][goʊld]

and	are	now	yielding	more	than	one	-	third	of	the	annual	product	of	gold
和	是	现在	屈服	更多的	比	一	-	第三	的	这	年度的	产品	的	金子

[ænd; ənd][ˈsɪlvər][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][wɜːrld] .

and	silver	in	the	entire	world	.
和	银	在	这	全部的	世界	.

目前，这些矿山的黄金和白银年产量占全世界总产量的三分之一以上。

[tuː] [pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlweɪz] , [ðə; ði] [ˈgretɪst] [fiːts] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] ,

Two	Pacific	railways	,	the	greatest	feats	of	modern	engineering	,
二	太平洋	铁路	,	这	最	壮举	的	现代的	工程	,

两条太平洋铁路，现代工程最伟大的壮举，

[ˈtrævɜːsɪŋ] [ðə; ði][ˈriːdʒənz] [ðæt] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] “ [ˈɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ][ˈbroʊkən] [ˈmaʊntnz]

traversing	the	regions	that	were	said	to	be	“	occupied	with	broken	mountains
穿越	这	地区	那	是	说	到	是	“	占领	和	破碎的	山脉

[ænd; ənd] [ˈdrɪri] [waɪldz] ,

and	dreary	wilds	,
和	凄凉	荒野	,

穿越那些据说“遍布断山荒凉”的地区，

” [ænd; ənd] “ [fɪt][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrestləs] [ˈhʌntər] [ænd; ənd] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈtræpər] ,

”	and	“	fit	only	for	the	restless	hunter	and	wandering	trapper	,
”	和	“	合身	仅有的	为了	这	不安	猎人	和	漫游	捕兽人	,

”和“只适合不安分的猎人和四处游荡的捕兽人，

” [hæv; həv] [ˌrɛvəˈluːʃəˌnaɪzd] [ðə; ði] [ˈkɑːmɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

”	have	revolutionized	the	commerce	of	the	world	.
”	有	革命性的	这	商业	的	这	世界	.

“彻底改变了世界商业。”

['ɪŋgləɪnd] [si:ks] [ɔ:'streɪliə] [ænd; ənd] [nu:] ['zi:lənd] [θru:] [ðə; ði]['goʊldən] [geɪt] ,

England	seeks	Australia	and	New	Zealand	through	the	Golden	Gate	,
英格兰	寻找	澳大利亚	和	新的	新西兰	通过	这	金的	门	,

英国通过金门大桥前往澳大利亚和新西兰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn] [floʊ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

and	the	productions	of	China	and	Japan	flow	to	our	magnificent
和	这	作品	的	中国	和	日本	流动	到	我们的	壮丽

['hɑ:bəz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][ænd; ənd] [krɔ:s] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt][ɑ:n][ðər; ðər] [wei] [tu:; tə]

harbors	of	the	Pacific	and	cross	the	American	continent	on	their	way	to
港口	的	这	太平洋	和	叉	这	美国人	大陆	在	他们的	方式	到

[sə'plaɪ] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

supply	the	demands	of	Europe	.
供应	这	需求	的	欧洲	.

中国和日本的产品运往我们壮丽的太平洋港口，然后穿越美洲大陆，满足欧洲的需求。

[ðə; ði] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [dis'kʌvəriz] [ɪn] [ði:z] ['ri:dʒənz][dɪs'kloʊz][ə; eɪ][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] ['ɑ:kjəpənsi] [baɪ][ə; eɪ]

The	archæological	discoveries	in	these	regions	disclose	a	prehistoric	occupancy	by	a
这	考古学	发现	在	这些	地区	透露	一个	史前	占用	经过	一个

[reɪs] [ðæt] ['faʊndɪd] [greɪt] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [bɪlt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] ,

race	that	founded	great	cities	and	built	palaces	and	temples	,
种族	那	创立	伟大的	城市	和	建造	宫殿	和	寺庙	,

这些地区的考古发现揭示了史前时期曾有一个种族在此居住，他们建立了伟大的城市，建造了宫殿和寺庙。

[ænd; ənd] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [ðæt] , ['ʌndər] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ]['sæksn] ,

and	who	shall	say	,	that	,	under	the	dominion	of	the	Anglo	Saxon	,
和	WHO	将	说	,	那	,	在下面	这	统治权	的	这	盎格鲁	撒克逊	,

谁又能说，在盎格鲁-撒克逊人的统治下，

[ðə; ði] ['glɔ:riz] [ʌv; əv][ðer; ðər][æn'tɪkwəti] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [sə'pɑ:st] ?

the	glories	of	their	antiquity	may	not	be	surpassed	?
这	荣耀	的	他们的	古代	可能	不是	是	超越	?

它们古代的辉煌或许无法超越?

[hu:] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [wʌt] ['maɪti] [rɪ'zʌlts] [ʃæl; ʃəl] [floʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑ:ntest] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [wen]

Who	shall	say	what	mighty	results	shall	flow	from	the	contest	which	began	when
WHO	将	说	什么	强大的	结果	将	流动	从	这	竞赛	哪个	开始	什么时候

[dʒen] . ['teilə] [krɔ:st] [ðə; ði][nu:'eiseis][ɪn][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ? [-] [-]

Gen	.	Taylor	crossed	the	Nueces	in	the	march	to	the	Rio	Grande	?	[	18	]	[	19	]
Gen	.	泰勒	交叉	这	努埃塞斯	在	这	行进	到	这	里约热内卢	格兰德	?	[	-	]	[	-	]

谁能说泰勒将军在向格兰德河进军时渡过努埃塞斯河后，这场斗争将会取得多么巨大的成果? [18][19]

[lɪst] [ʌv; əv] [bʊks] [ɑ:n][ðə; ði]['meksɪkən] [wɔ:r] .

LIST	OF	BOOKS	ON	THE	MEXICAN	WAR	.
列表	的	图书	在	这	墨西哥人	战争	.

关于墨西哥战争的书籍列表。

['brækɪt] , [ə; eɪ] . [dʒi:] .

BRACKETT	,	A	.	G	.
括号	,	一个	.	G	.

布拉克特股份公司

“ [dʒen] . ['leɪnz] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['sentrəl] ['meksɪkoʊ] .

“	Gen	.	Lane's	Brigade	in	Central	Mexico	.
“	Gen	.	车道	旅	在	中央	墨西哥	.

“莱恩将军的旅驻扎在墨西哥中部。

” [wʌn]['vɑ:l] . , 12mo .

”	1	vol	.	,	12mo	.
”	1	卷	.	,	12mo	.

卷，12 开本。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . 1854 .
辛辛那提 . - .

辛辛那提，1854年。

[brʊks] , [en] . [siː] .
BROOKS , N . C .
布鲁克斯 , N . C .

北卡罗来纳州布鲁克斯

“ ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr] . ” 8vo .
“ History of the Mexican War . ” 8vo .
“ 历史 的 这 墨西哥 战争 . ” 8vo .

《墨西哥战争史》。八开本。

['bɔːltɪmɔːr] . - .
Baltimore . 1849 .
巴尔的摩 . - .

巴尔的摩，1849年。

['kɑːrltən] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
CARLETON , J . H .
卡尔顿 , J . H .

卡尔顿，JH

“ ['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['buːnə] ['vɪstə] .
“ Battle of Buena Vista .
“ 战斗 的 布埃纳 维斯塔 .

“布埃纳维斯塔之战。”

” 16mo .
” 16mo .
” 16mo .

16个月。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1848 .
新的 约克 . - .

纽约，1848年。

['kʌts] , [dʒeɪ] . [em] .
CUTTS , J . M .
剪辑 , J . M .

卡茨，JM

“ ['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] .
“ Conquest of California and New Mexico .
“ 征服 的 加利福尼亚州 和 新的 墨西哥 .

“征服加利福尼亚和新墨西哥。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - .
Philadelphia . 1847 .
费城 . - .

费城，1847年。

['edwərdz] , [ef] . [es] .
EDWARDS , F . S .
爱德华兹 , F . S .

爱德华兹，FS

“ [kæm'peɪn] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] .
“ **Campaign** **in** **New** **Mexico** **.**
“ 活动 在 新的 墨西哥 .

“在新墨西哥州开展竞选活动。

” 12mo .
” **12mo** **.**
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - .
Philadelphia **.** **1847** **.**
费城 . - .

费城，1847年。

[frɔːst] , [dʒeɪ] .
FROST **,** **J** **.**
霜 , J .

弗罗斯特，J.

“ [pɪk'tɔːriəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr] .
“ **Pictorial** **History** **of** **Mexico** **and** **the** **Mexican** **War** **.**
“ 画报 历史 的 墨西哥 和 这 墨西哥 战争 .

《墨西哥图史与墨西哥战争》。

” 8vo .
” **8vo** **.**
” 8vo .

“8开。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - .
Philadelphia **.** **1856** **.**
费城 . - .

费城，1856年。

['gɪdɪŋz] , ['meɪdʒər] .
GIDDINGS **,** **Major** **.**
吉丁斯 , 主要的 .

吉丁斯少校。

“ [kæm'peɪn] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ] .
“ **Campaign** **of** **Northern** **Mexico** **.**
“ 活动 的 北方 墨西哥 .

“墨西哥北部战役。”

” 12mo .
” **12mo** **.**
” 12mo .

12个月。

[nuː] [jɔːk] . - .
New **York** **.** **1853** **.**
新的 约克 . - .

纽约，1853年。

['henri] , ['dʌbljuː] . [es] .
HENRY **,** **W** **.** **S** **.**
亨利 , W . S .

亨利，WS

“ [kæm'peɪn] [sketʃiz] [ʌv; əv][wɔːr][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] .
“ **Campaign** **Sketches** **of** **War** **with** **Mexico** **.**
“ 活动 草图 的 战争 和 墨西哥 .

《墨西哥战争战役素描》。

〃 12mo .
〃 **12mo** .
〃 12mo .

12个月。

[nuː] [jɔːk] . - .
New **York** . **1847** .
新的 约克 . - .

纽约，1847年。

[hjuːz] , [dʒeɪ] . [tiː] .
HUGHES , **J** . **T** .
休斯 , J . T .

休斯，JT

“ - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
“ **Doniphan's** **Expedition** .
〃 - 远征 .

“多尼芬的探险队。”

〃 12mo .
〃 **12mo** .
〃 12mo .

12个月。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . **1848** .
辛辛那提 . - .

辛辛那提，1848年。

[dʒeɪ] , ['dʌbljuː] .
JAY , **W** .
杰伊 , W .

JAY，W.

“ ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr] .
“ **Causes** **and** **Consequences** **of** **the** **Mexican** **War** .
〃 原因 和 结果 的 这 墨西哥 战争 .

“墨西哥战争的起因和后果。”

〃 12mo .
〃 **12mo** .
〃 12mo .

12个月。

['bɔːstən; 'bɑːstən] . - . [-]
Boston . **1849** . **[** **20** **]**
波士顿 . - . [-]

波士顿，1849年。[20]

['kendəl] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
KENDALL , **G** . **W** .
肯德尔 , G . W .

肯德尔，GW

“ ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['teksən]['sæntə] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
“ **Narrative** **of** **the** **Texan** **Santa** **Fé** **Expedition** .
〃 叙述 的 这 德克萨斯人 圣诞老人 - 远征 .

《德克萨斯圣菲探险记》。

〃 [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 12mo .
〃 **2** **vols** . , **12mo** .
〃 2 卷 . , 12mo .

“2卷，12开本

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1847 .
新的 约克 . - .

纽约，1847年。

['kendəl] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] .
KENDALL , G . W .
肯德尔 , G . W .

肯德尔，GW

“ [ðə; ði][wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['meksɪkoʊ] .
“ The War between the United States and Mexico .
“ 这 战争 之间 这 团结的 各州 和 墨西哥 .

“美国与墨西哥之间的战争。”

” ['rɔɪəl] ['foʊlioʊ] .
” Royal folio .
” 皇家 对开本 .

“皇家对开本。”

['livə,mɔː] , [en] .
LIVERMORE , N .
利弗莫尔 , N .

利弗莫尔，北

“ [wɔːr][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] [riːv'juːd] .
“ War with Mexico Reviewed .
“ 战争 和 墨西哥 已审核 .

《回顾与墨西哥的战争》。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

['bɔːstən; 'bɑːstən] . - .
Boston . 1850 .
波士顿 . - .

波士顿，1850年。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1851 .
新的 约克 . - .

纽约，1851年。

['mænsfiːld] , [iː] . [diː] .
MANSFIELD , E . D .
曼斯菲尔德 , E . D .

曼斯菲尔德，埃德

“ [laɪf] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][dʒen] . ['winfiːld] [skɔt] .
“ Life and Services of Gen . Winfield Scott .
“ 生活 和 服务 的 Gen . 温菲尔德 斯科特 .

“温菲尔德·斯科特将军的生平与功绩。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1852 .
新的 约克 . - .

纽约，1852年。

['maɪər] , [brænts] .
MEYER , BRANTZ .
迈耶 , 布兰茨 .

梅耶，布兰茨。

“ ['meksɪkoʊ] .
“ Mexico .
“ 墨西哥 .

“墨西哥。

” [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , 8mo .
” 2 vols . , 8mo .
” 2 卷 . , 8mo .

“2卷，8开本

['hɑːrtfərd] . - .
Hartford . 1853 .
哈特福德 . - .

哈特福德，1853年。

['ræmzi] , [ə; eɪ] . [siː] .
RAMSEY , A . C .
拉姆齐 , 一个 . C .

拉姆齐，AC

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
“ The Other Side .
“ 这 其他 边 .

“另一边。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1852 .
新的 约克 . - .

纽约，1852年。

['renldz] , [dʒeɪ] . [dʒiː] .
REYNOLDS , J . G .
雷诺兹 , J . G .

雷诺兹，JG

“ [mə'riːn] [kɔːr] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
“ Marine Corps in Mexico .
“ 海洋 兵团 在 墨西哥 .

“驻墨西哥海军陆战队。

” 8vo .
” 8vo .
” 8vo .

“8开。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1853 .
新的 约克 . - .

纽约，1853年。

['rɪtʃərdsən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .
RICHARDSON , W . H .
理查森 , W . H .

理查森，WH

“ ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn]['meksɪkoʊ] .
“ Journal of a Soldier in Mexico .
“ 杂志 的 一个 士兵 在 墨西哥 .

《一名士兵在墨西哥的日记》。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

['bɔːltɪmɔːr] . - .
Baltimore . 1848 .
巴尔的摩 . - .

巴尔的摩，1848年。

['rɪtʃərdsən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .
RICHARDSON , W . H .
理查森 , W . H .

理查森，WH

“ ['dʒɜːrn(ə)l][wɪð; wɪθ][kɑːl] . ['dɑːnɪfən] .
“ Journal with Col . Doniphan .
“ 杂志 和 上校 . 多尼芬 .

“与多尼芬上校的日记。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

['bɔːltɪmɔːr] . - .
Baltimore . 1848 .
巴尔的摩 . - .

巴尔的摩，1848年。

['rɪpli] , [ɑːr] . [es] .
RIPLEY , R . S .
里普利 , 拉 . S .

里普利，RS

“ [wɔːr][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] .
“ War with Mexico .
“ 战争 和 墨西哥 .

“与墨西哥的战争。”

” [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
” 2 vols .
” 2 卷 .

“2卷

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1849 .
新的 约克 . - .

纽约，1849年。

['skrɪbnɚ] , [biː] . [ef] .
SCRIBNER , B . F .
斯克里布纳 , B . F .

斯克里布纳，BF

“ [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
“ A Campaign in Mexico .
“ 一个 活动 在 墨西哥 .

“墨西哥的一场运动。

” 8vo .
” 8vo .
” 8vo .

”8开。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - .
Philadelphia . 1850 .
费城 . - .

费城，1850年。

['sɛmz] , [ɑːr] .
SEMMES , R .
塞姆斯 , 拉 .

SEMMES，R.

“ ['sɜːrvɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] . ” 8vo .
“ Service During the War . ” 8vo .
“ 服务 期间 这 战争 . ” 8vo .

《战争期间的服役》。8开本。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . 1851 .
辛辛那提 . - .

辛辛那提，1851年。

['sɛmz] , [ɑːr] .
SEMMES , R .
塞姆斯 , 拉 .

SEMMES，R.

“ [kæm'peɪn] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
“ Campaign in Mexico .
“ 活动 在 墨西哥 .

“在墨西哥开展竞选活动。

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌsɪnsɪ'næti] . - .
Cincinnati . 1852 .
辛辛那提 . - .

辛辛那提。1852年。

['stiːvnz] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] .
STEVENS , J . J .
史蒂文斯 , J . J .

史蒂文斯，JJ

“ [kæm'peinz] [ɑːn][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [ænd; ənd][ɪn]['meksɪkoʊ] . ” 8vo .
“ Campaigns on the Rio Grande and in Mexico . ” 8vo .
“ 竞选活动 在 这 里约热内卢 格兰德 和 在 墨西哥 . ” 8vo .

《格兰德河战役和墨西哥战役》。8开本。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1851 .
新的 约克 . - .

纽约，1851年。

['simpsn] , ['dʒæs] . [eɪtʃ] .
SIMPSON , JAS . H .
辛普森 , 贾斯 . H .

辛普森，JAS. H.

“ ['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪləteri] [ri'kɔnisəns] . ” 8vo .
“ Journal of a Military Reconnoissance . ” 8vo .
“ 杂志 的 一个 军队 侦察 . ” 8vo .

《军事侦察日志》。8开本。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - . [-]
Philadelphia . 1852 . [21]
费城 . - . [-]

费城。1852年。[21]

['θɔ:rp] , [ti:] . [bi:] .
THORPE , T . B .
索普 , T . B .

索普，结核病

“ ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmi][ɑ:n][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] .
“ Our Army on the Rio Grande .
“ 我们的 军队 在 这 里约热内卢 格兰德 .

“我们的军队在格兰德河畔。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - .
Philadelphia . 1846 .
费城 . - .

费城，1846年。

['θɔ:rp] , [ti:] . [bi:] .
THORPE , T . B .
索普 , T . B .

索普，结核病

“ ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmi][æt; ət][ˌmɑ:ntə'reɪ] .
“ Our Army at Monterey .
“ 我们的 军队 在 蒙特雷 .

“我们在蒙特雷的军队。”

” 12mo .
” 12mo .
” 12mo .

12个月。

[ˌfɪlə'delfɪr] . - .
Philadelphia . 1848 .
费城 . - .

费城，1848年。

['wiləd] , [i:] .
WILLARD , E .
威拉德 , E .

威拉德，E.

“ [læst] [li:vz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
“ Last Leaves of American History .
“ 最后的 树叶 的 美国人 历史 .

“美国历史的最后篇章。”

〃 12mo .
〃 12mo .
〃 12mo .

12个月。

[nuː] [jɔːk] . - .
New York . 1849 .
新的 约克 . - .

纽约，1849年。

['wʊdwərd] , ['æʃbəl] .
WOODWARD , ASHBEL .
伍德沃德 , 阿什贝尔 .

伍德沃德，阿什贝尔。

“ [laɪf] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][en] . ['laɪən] .
“ Life of General N . Lyon .
〃 生活 的 一般的 N . 里昂 .

“N·里昂将军的生平。”

〃 ['hɑːrtfərd] . - .
〃 Hartford . 1862 .
〃 哈特福德 . - .

“哈特福德。1862年。

[kə'lʌmbiə] ['kɑːlɪdʒ] , [nuː] [jɔːk] .
Columbia College , New York .
哥伦比亚 大学 , 新的 约克 .

纽约哥伦比亚学院。

['siːniər] [klæs] ['eseɪ] , - .
SENIOR CLASS ESSAY , 1882 .
高级的 班级 散文 , - .

1882 年毕业论文。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['prɪntɜ˞z, 'prɪnɜ˞z] , [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Printer's , punctuation and spelling inaccuracies were silently corrected .
打印机的 , 标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

印刷错误、标点符号错误和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
Archaic and variable spelling has been preserved .
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神